

**VALLE** *del*  
**MAIPO**  
Chilean Fruit

Reporte de Sostenibilidad  
**2008** VALLE DEL MAIPO  
CHILEAN FRUIT S.A



Sustainability Report  
**2008** VALLE DEL MAIPO  
CHILEAN FRUIT S.A

El presente Reporte de Sostenibilidad es el tercer documento anual que publica Valle del del Maipo Chilean Fruit dando cuenta de su compromiso con una gestión socialmente responsable. Comprende información de los ámbitos económico-financiero, social y medioambiental de la empresa ocurrida entre el 1° de enero al 31 de diciembre de 2008 comparativo al periodo 2007.

Para la elaboración de este reporte se utilizó la metodología G3 de Global Reporting Initiative (GRI), la cual es crecientemente utilizada por grandes empresas, pero que ha resultado ser de gran utilidad para esta Pyme, ya que por una parte le ha permitido medir los avances y retrocesos de su gestión y, por la otra, informar sobre su desempeño a sus principales partes interesadas.

Valle del del Maipo Chilean Fruit es una de las Pymes pioneras en incorporar la Responsabilidad Social en su gestión, gracias a su participación en el proyecto "Adopción de la RS en Pymes", desarrollado por el Centro Vincular de Responsabilidad Social y Desarrollo Sostenible de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (PUCV), con el financiamiento del Fondo Multilateral de Inversiones del Banco Interamericano de Desarrollo (FOMIN/BID) y la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO).



En este Reporte de Sostenibilidad, Valle del del Maipo Chilean Fruit da cuenta de 33 indicadores, por lo que es autodeclarado en cumplimiento de Nivel B de G3 de GRI.

Dado el involucramiento en la instalación de capacidades tendientes a lograr la confección del reporte, y a objeto de evitar conflictos de interés, el Centro Vincular ha resuelto no emitir la verificación del mismo, que le habría permitido ser declarado B+.

De la misma manera, el Centro Vincular afirma que la gestión de Responsabilidad Social de la empresa se encuentra alineada a las expectativas y acciones recomendadas por la Norma ISO 26000 de Responsabilidad Social en su versión DIS (Borrador de Estándar Internacional) de septiembre de 2009.





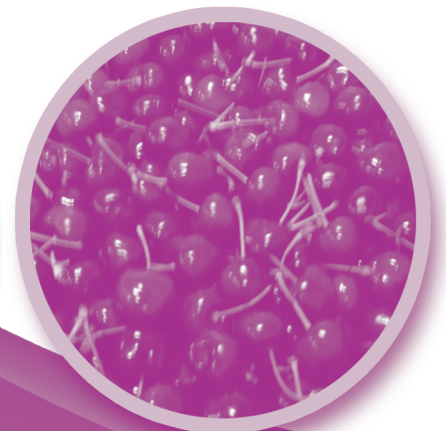
**VALLE** *del*  
**MAIPO**  
Chilean Fruit

## Indice

	Pág.
MENSAJE DEL PRESIDENTE	2
ANTECEDENTES GENERALES	3
DIMENSIÓN ECONÓMICA - FINANCIERA	12
DIMENSIÓN SOCIAL	19
DIMENSIÓN MEDIOAMBIENTAL	31
TABLA INDICADORES GRI	37

## Index

Pag.	
2	MESSAGE FROM THE PRESIDENT
3	GENERAL BACKGROUND
12	FINANCIAL PERSPECTIVE
19	SOCIAL DIMENSION
31	ENVIRONMENTAL DIMENSION
37	GRI INDICATORS CHART







## Mensaje del Presidente

Estimados amigos, clientes y colaboradores:

Con gran esfuerzo y aprecio presentamos este tercer reporte agregado de nuestra sociedad exportadora de frutas, Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. Una empresa conformada por cuatro agricultores con experiencia en la producción de frutas cuyo objetivo es exportar productos de óptima calidad a los diferentes mercados del mundo.

Este anhelo de mucho tiempo, se ha concretado en la exportadora Valle del Maipo, hoy consolidada gracias al apoyo brindado por CORFO, ASOEX y otras instituciones.

En un año más de trabajo, los esfuerzos del grupo se perfilan cada vez con más fuerza hacia un futuro que nos sostenga y nos haga crecer en el tiempo.

Quienes representamos a cada una de ellas –Faisal Abud Awad, Mauricio Wolde, José Ernesto Olmedo, Pedro Olmedo y Miguel González-, tenemos la firme confianza que al exportar nuestros productos directamente, sin intermediarios, tendremos un mejor resultado en nuestras ventas.

Debemos estar en permanente contacto con los mercados de destino; conocer sus necesidades, entender la forma de cómo requieren el producto. Nuestra sociedad es tanto productora como prestadora de servicios. En ambos aspectos debe destacar.

Así podremos incentivar confianzas recíprocas en los diferentes mercados, sabiendo que cada uno de ellos es un grupo social al cual estamos sirviendo. No nos podemos apartar de este principio en que las personas a las cuales atendemos son el aspecto más importante de nuestra visión.

Los cuatro socios que conformamos esta empresa sabemos que todo esto es posible, pero lo conseguiremos en la medida que el equipo humano que trabaja con nosotros, -tanto permanente como temporal- se sienta identificado con ella. Así lograremos una real participación de todos, pues es la única forma en que las empresas puedan seguir mirando el futuro. Y Valle del Maipo es nuestro verdadero futuro.

## Message from the President

Dear friends, clients, and contributors:

With great effort and appreciation we present this third additional report from our fruit export company Valle del Maipo Chilean Fruit S.A., which we started four seasons ago. Our company is composed of four agricultural producers experienced in fruit production and our goal is to export high quality products to different worldwide markets.

This longtime dream came true when we formed the export company Valle del Maipo, now strengthened thanks to the support provided by CORFO, ASOEX and other institutions.

Through another year of work, group efforts have created a company that is growing ever stronger into the future and which sustains us and allows us to grow over time.

We are Faisal Abud Awad, Mauricio Wolde, José Ernesto, Pedro Olmedo and Miguel González and we are very confident that by exporting our products directly, without any intermediaries, we will have better sales results.

We need to be in permanent contact with our destination markets; know their needs and understand how they want their products. Our company is as much of a producer as it is a service provider. In both of these aspects we must excel.

In this way we can create reciprocal confidence in the different markets, knowing that each one of them is a social group that we are serving. It goes without saying that the people we serve are the most important aspect of our vision.

The four partners that make up this company know that all of this is possible, but we will not achieve it if our team of workers, both permanent and seasonal, doesn't identify with it. Together, we will achieve everyone's full participation which is the only way that companies can keep looking to the future. Valle del Maipo is our real future.

**Miguel González Guzmán**  
Presidente / President  
Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.



## Antecedentes Generales

Valle del Maipo Chilean Fruit S.A es una empresa exportadora de frutas formada por cuatro empresas agrícolas familiares ubicadas en la zona de la Provincia del Maipo, con más de 20 años de experiencia en el rubro agrícola. Ellas son Abufrut Ltda., Agrícola Santa Laura del Alto S.A. y Olmedo Hnos. Ltda., Agrícola Maitahue Ltda. y Agrícola La Masía S.A.

Esta empresa se forma el año 2006 a través de un Proyecto de Fomento (Profo), cofinanciado por CORFO y ASOEX para aprender sobre el proceso exportador y así diferenciarse de exportadoras tradicionales, optando a mejores mercados y precios.

Después de tres temporadas de iniciado el proyecto, durante el año 2008, Valle del Maipo exportó directamente, 80.000 cajas, agregando a los productos iniciales cerezas, uva, ciruelas y peras, fruta deshidratada.

El vínculo que une a las empresas que dan origen a Valle del Maipo está en producir diversos frutos de selección, con una excelente calidad de servicio y un profundo compromiso con el medio ambiente. Esto se debe al constante profesionalismo y capacitación de nuestro capital humano, principal fuerza productiva de Valle del Maipo.

Nos diferenciamos dentro del mercado agrícola por nuestra responsabilidad permanente con el cliente, al que satisfacemos sus necesidades de manera personalizada, proporcionándole un producto originado bajo modernas tecnologías en todo su proceso, para lo cual durante el año 2008 Valle del Maipo Chilean Fruit S.A siguió perfeccionando toda su infraestructura realizando mejoras sustanciales en su máquina calibradora de cerezas que incluyeron la compra de bandejas de embalaje, bombas nuevas para mejorar la capacidad de proceso y arreglo de la infraestructura para evitar daño en la fruta.

Cabe señalar que en el marco de su gestión socialmente responsable las empresas socias de Valle del Maipo han comenzado a implementar el "Modelo de Mejoramiento de la Competitividad basado en la Calidad de Vida Laboral", que a través de la metodología del Balance Social Interno que busca mejorar la productividad y calidad de vida de sus trabajadores. Este instrumento de mejoramiento continuo ha sido formulado y aplicado por el Centro Vincular de Responsabilidad Social y Desarrollo Sostenible de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (PUCV) con el apoyo de gremios empresariales, entre los que se cuenta ASOEX, como socio estratégico.

## General Background

*Valle del Maipo Chilean Fruit S.A is a fruit export company made up of four family-run agricultural companies located within the Maipo province, with over 20 years of experience in the field of agriculture. These four companies are Abufrut Ltda., Agrícola Santa Laura del Alto S.A. y Olmedo Hnos. Ltda., Agrícola Maitahue Ltda., and Agrícola La Masía S.A.*

*This company was formed in 2006 through an Encouragement Project (Profo), co-financed by CORFO and ASOEX in order to learn about the exporting process and in this way differentiate ourselves from traditional exporters, choosing better markets and prices.*

*In 2008, three seasons after the project started, Valle del Maipo directly exported 80,000 boxes, adding dried fruit to our initial products of cherries, grapes, plums, and pears. The link that unifies the companies which form Valle del Maipo is that they produce a diverse selection of fruits, with an excellent quality of service and a deep commitment to the environment. This is due to their constant professionalism and staff training, the driving productive force behind Valle del Maipo.*

*Valle del Maipo differentiates themselves within the agricultural market by their consistent responsibility to their clients. They satisfy their needs in a personalized manner, delivering products that are grown using modern technology throughout the whole process. During 2008, Valle del Maipo Chilean Fruit S.A continued to perfect its infrastructure and made substantial improvements in its cherry calibrating machine which included purchasing packaging trays, new pumps to improve processing capacity, and infrastructure improvements to prevent the fruit from becoming bruised.*

*It is important to point out that as a socially responsible company the partners of Valle del Maipo have started to implement the "Competitiveness Improvement Model based on the Work Quality of Life", which through the Internal Social Balance methodology, looks to improve the productivity and quality of life for its workers. This method of continuous improvement was formulated and applied by the Center for Social Responsibility and Sustainable Development at the Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (PUCV) with the support of business unions, among which is ASOEX, a strategic partner.*



Proceso de cerezas. Máquina calibradora electrónica en agua

## RESEÑA HISTÓRICA DE LOS SOCIOS FUNDADORES

**Abufrut Ltda.** Nace a mediados de 1977 cuando su fundador Faisal Abu-Awad inicia sus negocios en el ex fundo La Paloma de Buin, en el que produce pasas, ciruelas y cerezas. A mediados del año 2000 la empresa construye un packing climatizado junto a un frigorífico, herramientas que marcaron una nueva etapa en la empresa. Hoy forma parte de la mesa directiva de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.

**Agrícola Santa Laura del Alto S.A.** Nace en 1975, año en que su precursor Ernesto Olmedo arrienda una pequeña superficie de terreno ubicada en el sector de Alto Jahuel, Buin donde produce uvas y ciruelas frescas principalmente. Posteriormente, por la necesidad de complementar servicios y el desarrollo en la prestación de servicios agroindustriales, junto a sus hijos crea en 1996 Olmedo Hermanos Ltda., la que se dedica al proceso de ciruelas deshidratadas como ciruelas con y sin carozo. Así se consolida un trabajo de años que hoy lo ubica como un socio activo de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.

**Agrícola Maitahue Ltda.** Fue fundada en 1985 por Mauricio Wolde y su esposa, con el objeto de producir frutas de exportación en el sector de Huelquén. Su crecimiento sostenido los ha llevado a contar con cultivos de frutas frescas y deshidratadas como ciruelas y frutos secos como nueces. Actualmente disponen de una planta procesadora de nueces y un packing climatizado y forma parte de la mesa directiva de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.

**Agrícola La Masía S.A.** Fue fundada por Miguel González y Nicolás Tugas en 1976, produciendo uva, cerezas, ciruelas. Años más tarde, consolidaron su packing climatizado y frigorífico lo que les permitió dar servicios a muchos productores de la zona. Su éxito se sustenta en la calidad profesional de las personas que la conforman, por ello hoy forman parte de la mesa directiva de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.

**Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.** Se constituye formalmente en el año 2006 iniciando su actividad como exportadora y adquiere una máquina calibradora electrónica de cerezas.

## PROFILES OF THE FOUNDING PARTNERS

**Abufrut Ltda.** Was created in mid 1977 when its founder Faisal Abu-Awad started the business on what was once the 'La Paloma de Buin' farm, producing raisins, plums, and cherries. In mid 2000 the company built an air-conditioned packing area next to a cold-storage unit which marked the beginning of a new phase for the company. Today, Abufrut Ltda. makes up part of the board of directors of Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.

**Agrícola Santa Laura del Alto S.A.** Was formed in 1975 when Ernesto Olmedo rented a small piece of land in Alto Jahuel, Buin where he produced mainly fresh grapes and plums. Later, in 1996, in order to complement services and the development of providing agro industrial services, he formed Olmedo Hermanos Ltda. together with his children, which was dedicated to producing prunes with and without pits. The company grew over the years and today is an active partner of Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.

**Agrícola Maitahue Ltda.** Was founded in 1985 in Huelquén by Mauricio Wolde and his wife with the goal of producing fruit for export. Through its continued growth, it produces both fresh and dried fruit such as plums and prunes as well as nuts such as walnuts. It currently has a walnut processing plant and an air-conditioned packing area, and makes up part of the board of directors of Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.

**Agrícola La Masía S.A.** Was founded by Miguel González and Nicolás Tugas in 1976, producing grapes, cherries and plums. Years later they consolidated their air-conditioned packing and cold-storage areas which allowed them to provide services for many of the producers in the area. Their success is sustained in the professional quality of the people that make up the company and for this they are part of the board of directors of Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.

**Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.** Was formally created in 2006 when it began exporting and acquired an electronic cherry calibrating machine.

## PARTES INTERESADAS (STAKEHOLDERS)

La principal parte interesada para Valle del Maipo son sus socios-productores, quienes se reunieron para formarla. Ellos han puesto los recursos necesarios para concretar este proyecto con el objetivo de ofrecer una gama de productos y servicios de óptima calidad, satisfaciendo las exigencias de los mercados extranjeros y logrando así una mejora en las utilidades de estos productos.

Otra parte interesada importante para Valle del Maipo son los clientes en el extranjero, ya que debemos satisfacer sus necesidades y exigencias a través de la inocuidad de nuestros productos y el cumplimiento de normas especiales establecidas por cada uno de nuestros clientes.

Los clientes nacionales de Valle del Maipo son una parte interesada muy importante, debido a que exportan su fruta a través de Valle del Maipo.

Las asociaciones gremiales, como ASOEX, y las entidades estatales, como CORFO, son otra parte interesada prioritaria para Valle del Maipo puesto que son un apoyo fundamental para su desarrollo. Con ellos se han desarrollado actividades que han retornado como grandes beneficios para esta empresa. A modo de ejemplo, las giras comerciales donde se establecieron las primeras relaciones con nuestros futuros recibidores.

Otra parte interesada prioritaria son nuestros proveedores, con los que se interactúa debido a la naturaleza de la empresa en las adquisiciones de los materiales. El propósito es mantener dichas relaciones, las que conllevan un compromiso mutuo de cumplir los acuerdos en los plazos pactados.

Para las empresas que constituyen Valle del Maipo una parte interesada relevante son sus trabajadores. En forma individual estiman que sus colaboradores directos e indirectos son uno de sus puntales más importantes para lograr sus objetivos estratégicos y operacionales.

Finalmente, debemos mencionar a las organizaciones gubernamentales tanto legislativas como ejecutivas que establecen los marcos legales y administrativos a los que están sujetas las distintas empresas que forman Valle del Maipo Chilean fruit S.A. e inciden directamente en el que hacer diario de las exportaciones.

## STAKEHOLDERS

*The main stakeholders of Valle del Maipo are its partner-producers, who came together to create the company and put in the necessary resources to make this project a reality. The objective of Valle del Maipo is to offer a variety of products and services of the highest quality, satisfying the demands of the international market and achieving increased profits from these products and services.*

*Another important group of stakeholders for Valle del Maipo is their international customers since they must satisfy their needs and demands by providing safe, quality products and meet the established specific norms for every one of their customers.*

*Domestic customers are another very important group of stakeholders being that they export their fruit through Valle del Maipo.*

*Unions like ASOEX and state organizations like CORFO are another highly important stakeholder for Valle del Maipo since they provide fundamental support for the growth and development of the company. Through these organizations they have been able to develop activities that have provided great benefits such as the business trips that enabled them to meet and establish relationships with future importers around the world.*

*Suppliers are an additional priority for the company as they supply the materials necessary for business. The objective with suppliers is to maintain a good relationship with them and maintain a mutual commitment to meet each others needs on time.*

*For the companies that make up Valle del Maipo, another relevant stakeholders group is the workers. Individually, the companies believe that both their direct and indirect collaborators are one of the most important mainstays for achieving the strategic and operational goals that they establish.*

*Finally, we must mention the governmental organizations, both legislative as well as executive, that establish the legal and administrative framework that each company that makes up Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. is subject to and that directly affect the day to day work of exporting fruit.*



## MISIÓN

Somos un conglomerado de empresas familiares dedicadas al cultivo y proceso de frutas para el mercado nacional e internacional, bajo excelentes estándares de calidad.

Nos caracterizamos por identificar los requerimientos de nuestros clientes, a fin de lograr su confianza, lealtad y fidelidad.

Un medio ambiente acogedor junto a un clima laboral estimulante, son regidos por los principios éticos que Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. entrega a sus trabajadores, proveedores y clientes.

## VISIÓN

Valle del Maipo busca ser reconocida por su capacidad innovadora en la exportación de frutas frescas y deshidratadas, que pone énfasis en la certificación de sus productos y su personal. Nuestros objetivos siguen siendo los mismos, debido a que el entorno de la empresa no ha cambiado, pero seguimos realizando mejoras continuamente para ir cumpliendo con cada uno de ellos.

## OBJETIVOS ESTRATÉGICOS

- Mejorar políticas globales y sistemas de gestión del área de responsabilidad social empresarial.
- Implementar un sistema formal de evaluación para enfrentar nuevos desafíos, crear compromisos y vínculos con la empresa.
- Establecer una gestión participativa, involucrando a los trabajadores en el quehacer de la empresa.
- Aumentar los programas de aseguramiento de calidad y certificaciones.
- Perfeccionar la infraestructura e implementar tecnología para la producción de frutas en la más alta calidad.
- Consolidar alianzas estratégicas con empresas del rubro y mejorar nuestras tácticas comerciales para las ventas directas en el extranjero.

## MISSION

*Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. is a conglomerate of family businesses dedicated to growing and processing fruit with excellent quality standards for both the local and international market.*

*Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. characterizes itself by identifying their customers' needs in order to earn their trust, loyalty, and allegiance.*

*Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. provides an inviting and stimulating work environment governed by ethical principles for our workers, suppliers, and customers.*

## VISION

*Valle del Maipo wants to be known for its innovative capacity to export fresh and dried fruits with an emphasis on certifying both their products and staff. Given that the setting for the company has not changed, their objectives remain the same yet they make continuous improvements in order to reach their goals.*

## STRATEGIC GOALS

- *Improve global policies and management systems in the area of corporate social responsibility.*
- *Implement a formal system of evaluation in order to handle new challenges and create agreements and commercial ties with the company.*
- *Establish a management team that participates and is involved with the workers and the company's daily activities.*
- *Improve the quality assurance and certification programs.*
- *Perfect infrastructure and implement technology to achieve the highest quality fruit production.*
- *Consolidate strategic alliances with other companies in the fruit export business and improve business tactics for direct international sales.*



## CÓDIGO DE CONDUCTA

Impulsados por la gestión socialmente responsable de sus miembros, Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. se compromete a tomar las medidas necesarias para evitar y minimizar los impactos sociales negativos de sus actividades, colaborando con la transparencia y anticorrupción.

Para ello definió su Código de Conducta, que en lo principal aborda los siguientes temas:

- Cumplimiento de los requisitos legales y de la normativa aplicable que pueda afectar las actividades que realiza la empresa.
- Contribuir a la lucha contra la corrupción, evitando cobros o pago ilícitos para obtener ventajas personales.

## GOBIERNO ORGANIZACIONAL

Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. es una sociedad anónima, compuesta por cuatro socios activos, los cuales son representados por 2 directores cada uno.

Los porcentajes de las empresas socias de Valle del Maipo es de 25% cada una. Las reuniones de los socios se realizan una vez a la semana, oportunidad en la que junto con mantener informados a todos los socios sobre las actividades que se desarrollarán, se toman las decisiones de la exportadora.

La estructura de Valle del Maipo, desde sus inicios, se basa en el trabajo de cada uno de los socios, conformando tres comités: Fruta fresca, Frutos secos y deshidratados y Administración y finanzas, los cuales funcionan en forma independiente y van informando sobre sus avances en los diferentes ámbitos de acción.

## Directores

Los directores de la empresa exportadora son los siguientes:

Por **Agrícola Abufrut** participan su Gerente General, Faisal Abu-Awad Hadweh; y su Gerente de Producción, Faisal Abu-Awad Pastén.

Por **Agrícola La Masía** integra el directorio su Gerente General, Miguel González Guzmán; y su Gerente de Producción, Aldo Anselmo Montequín.

Por **Agrícola Santa Laura del Alto S.A.** son miembros del Directorio su Gerente General, José Ernesto Olmedo Oyarzo; y su Gerente de Producción, Pedro Olmedo Oyarzo.

Por **Agrícola Maitahue** participan su Gerente General, Mauricio Wolde Canto; su Gerente Comercial, Marcelo Wolde Anríquez; y Gerente de Producción, Eric Wolde Anríquez.

## CODE OF CONDUCT

*Driven by the socially responsible management of its members, Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. is committed to taking the necessary steps to avoid and minimize the negative social impacts of its activities, always collaborating in a manner that is transparent and above board.*

*To this end we have defined a Code of Conduct, which includes the following requirements:*

- *Comply with the legal requirements and the applicable norms that may affect the activities which the company carries out.*
- *Contribute to the fight against corruption, avoiding charges or illicit payments for personal gain.*

## CORPORATE GOVERNANCE

*Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. is a public company, made up of four active partners (companies) who are each represented by two directors.*

*Each of the four companies own 25% of Valle del Maipo. The four partners meet once a week and during these meetings, they discuss company activities and make necessary decisions.*

*From the beginning, the structure of Valle del Maipo has been based on each partner's work. There are three committees: fresh fruit, dried fruit, and Administration & Finance. Each of these three committees function independently and they stay informed of the other different areas of action.*

## Directors

*The directors of the export company are:*

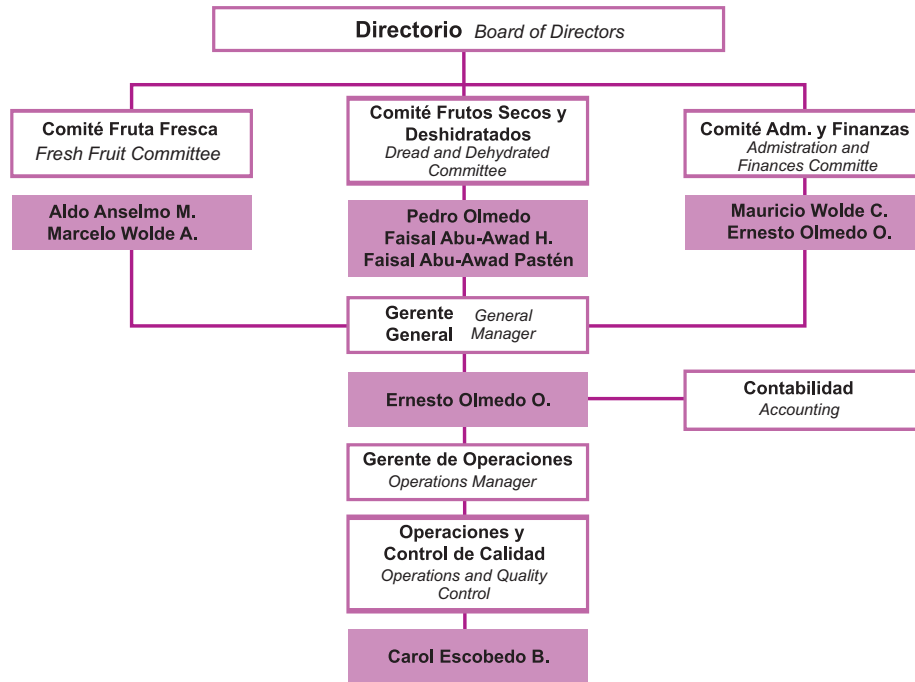
*For **Agrícola Abufrut**: Faisal Abu-Awad Hadweh, CEO; and Faisal Abu-Awad Pastén, Production Manager.*

*For **Agrícola La Masía**: Miguel González Guzmán, CEO; and Aldo Anselmo Montequín, Production Manager.*

*For **Agrícola Santa Laura del Alto S.A.**: José Ernesto Olmedo Oyarzo, CEO; and Pedro Olmedo Oyarzo, Production Manager.*

*For **Agrícola Maitahue**: Mauricio Wolde Canto, CEO; Marcelo Wolde Anríquez, Commercial Manager; and Eric Wolde Anríquez, Production Manager.*

## ESTRUCTURA OPERATIVA OPERATING STRUCTURE



### PERSONAL

En conjunto, las empresas constitutivas de Valle del Maipo, cuentan con 92 trabajadores permanentes y 549 trabajadores de temporada.

En tanto que la empresa Valle del Maipo por sí sola, no contó con trabajadores propios durante el año de su formación, ya que la gestión exportadora fue realizada por otra empresa. Ya en el año 2007, poseía 3 trabajadores permanentes encargados del área administrativa y operativa.

### PRODUCTOS Y SERVICIOS

En el año 2006, los productos de exportación fueron uvas (70%) y cerezas (30%). En el año 2007 se sumaron ciruelas y peras, las que se destacaron por su calidad y acceso a destino en perfectas condiciones a su vez incrementando las exportaciones directas de cada uno de los socios.

En el año 2008 Valle del Maipo sumó a sus productos, ciruelas deshidratadas, y durante el próximo año se sumarán pasas de exportación.

### STAFF

*The companies that form Valle del Maipo collectively have 92 permanent workers and 549 seasonal workers.*

*The year that Valle del Maipo was formed it did not have any staff of its own since the export management was done by another company. In 2007, Valle del Maipo hired 3 permanent workers in the administration and operations area.*

### PRODUCTS AND SERVICES

*In 2006, the products that we exported were grapes (70%) and cherries (30%). In 2007, plums and pears were added which stood out for their quality and ability to arrive at their destination in perfect condition while at the same time increasing direct exports for each of the four partners.*

*During 2008, Valle del Maipo added prunes to their product list and during the next year raisins will be added the list of products for export.*



## MERCADOS

En el año 2006 la empresa envió fruta solamente a un receptor de Estados Unidos. En tanto que en el año 2007 se amplió la exportación a un total de 6 receptores: 2 en Estados Unidos y 4 en Europa; en tanto que durante el año 2008 se continuó exportando a esos mismos mercados receptores y se agregaron otros 2: en Hong Kong y en Brasil, contándose el 2008 con 8 receptores.

Ello ha permitido ir posicionando crecientemente nuestra fruta en los distintos mercados, logrando el objetivo en donde esta puesto todo el trabajo de nuestra empresa y de cada uno de nuestros productores, preocupándose de cada detalle para cumplir con los estándares de calidad que nos exigen nuestros receptores.

A finales del 2010 nuestro interés es llegar a nuevos mercados tales como Canadá, Italia, Francia, entre otros, para lo cual ya se sigue trabajando.

Valle del Maipo produce 400.000 cajas las que provienen de 200 hectáreas plantadas con distintas especies, principalmente uvas, peras, cerezas y ciruelas frescas y deshidratadas.

Las empresas constitutivas de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. cuentan con 10.000 mts. 2 en infraestructura que se dividen en dos plantas de frío; cuatro packings de embalaje de uva, dos de los cuales también procesan cerezas; una planta deshidratadora de ciruelas y una planta de proceso de pasas.

En 2007 Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. adquirió e instaló una máquina electrónica calibradora de cerezas con tecnología de punta, junto a todo el soporte de ésta, con el propósito de mejorar la calidad y los rendimientos de los procesos. Para el año 2009 se pretende invertir en un riel aéreo de transporte de cajas para mejorar la eficiencia la máquina.

## PREMIOS, RECONOCIMIENTOS y CERTIFICACIONES

Las empresas constitutivas de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. cuentan con exigentes estándares de calidad, la que se aplica en insumos, productos, procesos y organización laboral, con el objetivo de disminuir el impacto de sus procesos productivos, lo que se refleja principalmente en su impacto sobre el medio ambiente.

Por ello, cada uno de sus productores ha implementado los sistemas de gestión de Buenas Prácticas Agrícolas (BPA) y GlobalGap.

## MARKETS

*In 2006, the company exported fruit only to an importer in the United States. In 2007, exports were expanded to a total of 6 customers: 2 in the United States and 4 in Europe. Then in 2008, exports continued to these customers and two more were added: 1 in Hong Kong and 1 in Brazil, reaching a total of 8 in 2008.*

*This has enabled us to strategically grow in the various markets, reaching the objective that both the company and our producers strive for, and paying close attention to every detail in order to comply with our customers' standards of quality.*

*By the end of 2010, the company would like to be in new markets like Canada, Italy, and France, among others, and is currently working towards this.*

*Valle del Maipo produces 400,000 boxes from 200 hectares which are planted with various species, mainly grapes, pears, cherries, plums and prunes.*

*The companies that make up Valle del Maipo Chilean Fruit S.A have 10,000 square meters in infrastructure which is divided into the two cold storage plants, four grape packing areas, two of which also process cherries, one prune processing plant, and one raisin processing plant.*

*In 2007 Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. acquired and installed an electronic cherry calibrating machine with cutting edge technology in order to improve processing quality and capacity. In 2009 they plan to invest in an overhead box transporter to improve the efficiency of the calibrating machine.*

## AWARDS, RECOGNITIONS and CERTIFICATES

*All of the companies that make up Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. maintain strict standards of quality that are applied to all supplies, products, processes, and work organization in order to decrease the impact of the production processes. This is reflected mainly in the impact on the environment.*

*For this reason, each producers has implemented the management systems of Good Agricultural Practices (GAP) and Global Gap.*

La primera de ellas consiste en aquellas funciones relacionadas en la producción, procesamiento y transporte de productos de raíz agropecuario, orientadas en asegurar calidad, protección a los trabajadores y medio ambiente, en tanto que Global Gap es un programa privado de certificación voluntaria creado por 24 grandes cadenas de supermercados que operan en diferentes países de Europa.

Este proceso de certificación se realiza todos los años en la época de proceso de cada una de las empresas socias de Valle del Maipo, ya que esta empresa no requiere de este tipo de certificación.

Adicionalmente, en el año 2008, Olmedo Hermanos Ltda. implementó y se certificó en HACCP normas que tienen como objetivo controlar peligros significativos para la inocuidad de los alimentos. Abufrut Ltda. está en condiciones de asumir la auditoria para esta certificación y Agrícola La Masía S.A. pretende certificarse en dos años más.

En el año 2008, Agrícola Santa Laura y Olmedo Hermanos recibió dos reconocimientos de Aconcagua Food (Agroindustria)

- "Premio al Mejor Agricultor, temporada 2007/2008, Categoría menos de 15 hectáreas"
- "Mejor Calidad de la Región Metropolitana, temporada 2007/2008, Categoría menos de 15 hectáreas"

Cabe destacar que Miguel González Guzmán, Gerente General de Agrícola La Masía, participó en Octubre del 2008 en el Lanzamiento en Holanda de la Guía Laboral del Global Reporting Initiative (GRI), entidad creadora de la metodología más extendida mundialmente para elaborar reportes de sostenibilidad. En la oportunidad, el Gerente expuso sobre el desarrollo de los Reportes de Sostenibilidad en Chile.

Agrícola La Masía en octubre de 2008 participó en el Concurso al mejor Reporte de Sustentabilidad organizado por AcciónRSE, donde participan grandes empresas de nuestro país. En la instancia, nuestra empresa recibió Mención Honrosa como reconocimiento a su participación en categoría PyME.

*This certification process is carried out every year during the processing period for each company that makes up Valle del Maipo, since the company Valle de Maipo itself does not need this type of certification.*

*Additionally, in the year 2008, Olmedo Hermanos Ltda. implemented standards for controlling significant dangers to ensure food safety and these standards were certified by HACCP. Abufrut Ltda. is able to assume the auditing for this certification and Agrícola La Masía S.A plans to obtain this certification in two years.*

*During 2008, Agrícola Santa Laura y Olmedo Hermanos received the following recognitions from Aconcagua Food (Agroindustria):*

- *"Award for Best Producer for the 2007/2008 season in the 'less than 15 hectares' category."*
- *"Best Quality in the Metropolitan Region for the 2007/2008 season in the 'less than 15 hectares' category."*

*It is worth noting that Miguel González Guzmán, CEO of Agrícola La Masía, participated in the Launch of the Business Guide's Global Reporting Initiative (GRI) in Holland in October, 2008.*

*The GRI is the creator of the most worldwide extensive methodology for creating sustainability reports. At the launching, Mr. González Guzmán gave a presentation about the development of the Chilean Sustainability Reports.*

*In October 2008, Agrícola La Masía participated in the Contest for the best Sustainability Report organized by AcciónRSE. Many big Chilean companies participated in this contest and our company received Honorable Mention in the Small and Medium Sized Companies (SMSC) category.*



Gerente General de La Masía Miguel González, recibiendo Mención Honrosa Premio Mejor Reporte de Sustentabilidad.

## RESPONSABILIDAD SOCIAL

En el año 2004 las PyMEs frutícolas, que dos años después formarían esta empresa exportadora, se incorporaron de manera pionera al proyecto “Adopción de Responsabilidad Social Empresarial en Pymes”, desarrollado por el Centro Vincular de Responsabilidad Social y Desarrollo Sostenible de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, financiado por el Fondo Multilateral de Inversiones, FOMIN del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y CORFO, y con el apoyo como socio estratégico de la Asociación de Exportadores de Chile (ASOEX), entre otras organizaciones.

Este proyecto tuvo como objetivo incorporar la gestión socialmente responsable en la estrategia de negocios de pequeñas y medianas empresas de diferentes sectores productivos.

Una vez que estas cuatro agrícolas se unieron como Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. decidieron proyectar su gestión socialmente responsable como un valor hacia la empresa exportadora.

Fue así como comenzaron a desarrollar su Reporte de Sostenibilidad de manera agregada, basados en la metodología de Global Reporting Initiative (GRI), dando cuenta de su desempeño en los ámbitos económico-financiero, social y medioambiental.

El primer documento, correspondiente a la gestión del año 2006, se convirtió en el primero a nivel mundial, constituyéndose en todo un ejemplo para otras PyMEs.

Hoy Valle del Maipo presenta su tercer Reporte de Sostenibilidad Agregado consecutivo, correspondiente a la gestión del año 2008, comparativo a 2007 y 2006.

## SOCIAL RESPONSABILITY

*In 2004, the SMSCs that would two years later form this company, were pioneers in joining the project “Practicing Corporate Social Responsibility in SMSCs” which was developed by the Center for Social Responsibility and Sustainable Development at the Pontificia Universidad Católica de Valparaíso and financed by the MultiLateral Investment Fund (FOMIN) of the InterAmerican Bank of Development (BID) and CORFO, and with the support of the Association of Chilean Exporters (ASOEX) as a strategic partner, among other organizations.*

*The goal of this project was to incorporate socially responsible management in small and medium sized companies in various business sectors.*

*Once the four agricultural companies unified to form Valle del Maipo Chilean Fruit S.A., they decided to plan their socially responsible management as a value of the export company.*

*In this way, they began to develop a Sustainability Report, as an added report, based on the methodology of the Global Reporting Initiative (GRI), noting all the work that was done in the financial, social, and environmental areas.*

*The first document was a report on management in 2006 and it was the first of its kind worldwide, becoming an example for all other SMSCs.*

*Today Valle del Maipo presents its third additional Sustainability Report which covers 2008 as compared to 2007 and 2006.*





## Dimensión Económica - Financiera

En este capítulo, Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. dará a conocer aquellos aspectos económicos – financieros donde ha sido posible consolidar las cifras de la exportadora. En aquellos aspectos donde no ha sido factible hacerlo, se ha resuelto informar el desempeño económico-financiero de cada una de las empresas que constituyen la entidad.

### VENTAS NETAS

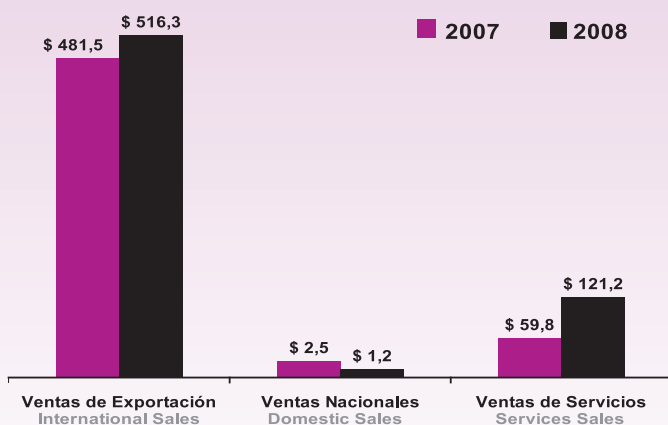
En el año 2008 las ventas de exportación de Valle del Maipo fueron \$516.260.709. Las ventas nacionales alcanzaron los \$1.225.971 y las ventas por servicios llegaron a \$121.197.044.

Cabe hacer notar que las ventas de exportación del año 2007 alcanzaron \$481.483.807; las ventas nacionales, los \$2.478.892 y las por servicios, \$59.761.754.

El aumento en las ventas en 2008 respecto del 2007 se debe básicamente a una mayor producción de servicios de la máquina de cerezas. En el año 2006 no se registraron ventas, por encontrarse en periodo de formación.

Las ventas netas correspondientes a las cuatro empresas que constituyen Valle del Maipo en el año 2006 sumaron \$1.740.748.044, mientras que el año 2007 las ventas netas alcanzaron un total de \$ 1.858.782.077. Para el año 2008 las ventas netas de las empresas suman: \$ 2.853.689.255

Gráfico n° 1. Ventas Netas Valle del Maipo  
Graph 1. Valle del Maipo Net Sales



## Financial Perspective

In this chapter, Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. announces their consolidated financial figures. For any figures that were unable to be consolidated, it was decided to present the financial figures of each of the four companies that make up Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.

### NET SALES

In 2008, international sales for Valle del Maipo were \$516.260.709; domestic sales reached \$1.225.971 and sales for services provided were \$121.197.044.

It is important to note that in 2007, international sales totaled \$481.483.807; domestic sales were \$2.478.892 and sales for services provided were \$59.761.754.

The increase in sales from 2007 to 2008 is basically due to an increase in services with the cherry machine. In 2006 there were no sales as the company was still being formed.

The 2006 Net sales for the four companies that make up Valle del Maipo was a total of \$1.740.748.044, while this same figure for 2007 was \$1.858.782.077. In 2008, the four companies' total net sales were \$2.853.689.255.

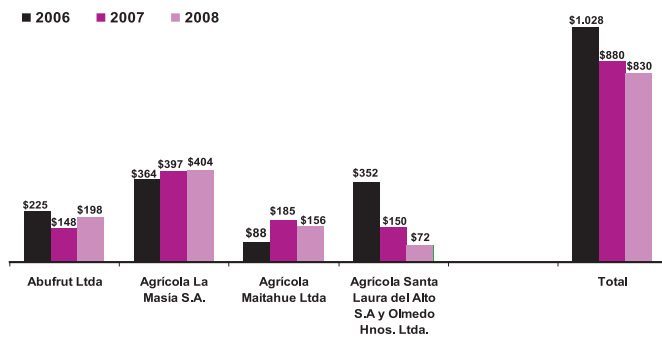
Tabla N° 1. Ventas netas por empresa  
Table N°1 . Net sales by company

EMPRESA - COMPANY	2006	2007	2008
1 ABUFRUT LTDA.	\$ 324.880.871	\$370.778.932	\$ 583.551.996
2 AGRICOLA LA MASIA	\$ 551.925.541	\$670.426.925	\$720.055.026
3 AGRICOLA MAITAHUE	\$ 201.561.321	\$ 216.672.306	\$209.887.995
4 AGRICOLA SANTA LAURA DEL ALTO S.A. y OLMEDO HNOS. LTDA	\$ 688.383.227	\$ 608.056.764	\$1.340.194.328
TOTAL	\$1.766.750.960	\$1.865.934.927	\$2.853.689.255

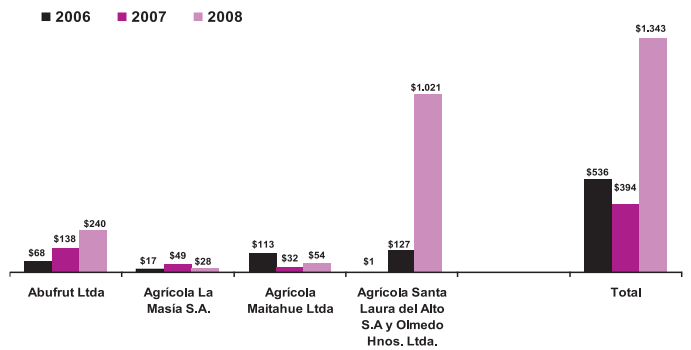
Cabe hacer notar que las ventas netas, de exportación, nacionales y de servicios se reflejan a su vez en el total de cada una de las cuatro empresas que constituyen Valle del Maipo, por lo que, a objeto de ofrecer una mayor claridad en la materia, se entregan a través de gráficos de barras.

It is important to note that the international and domestic net sales as well as the net sales for services are the total net sales for all four of the companies that make up Valle del Maipo. For this reason, in order to provide a clear picture, below are bar graphs that show the total net sales in bar graphs.

**Ventas exportación, empresas asociadas (millones de pesos)**  
International sales, associated companies (in million of pesos)



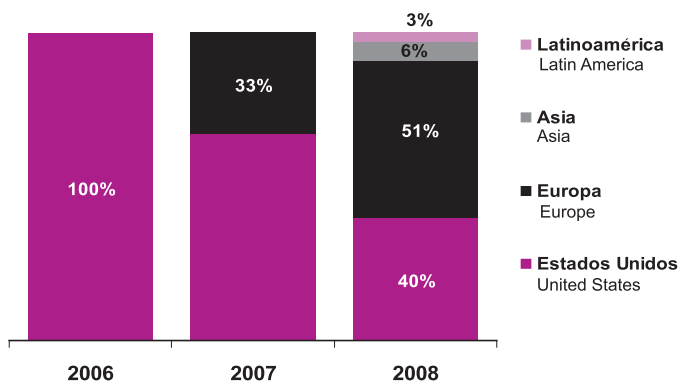
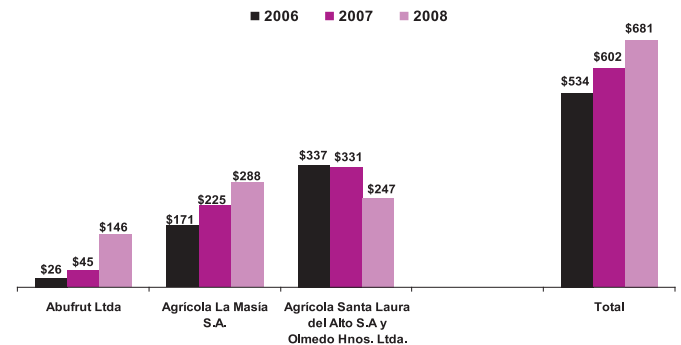
**Ventas nacionales, empresas asociadas (millones de pesos)**  
Domestic sales, associated companies (in million of pesos)



## DESGLOSE DE MERCADOS

En términos de desglose de mercados, Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. ha experimentado cambios notables, ya que mientras en el año 2006 debido a que la empresa se encontraba en proceso de formación el 100% estuvo enfocado a Estados Unidos, en 2007 los destinos se ampliaron a Europa con un 33% y Estados Unidos con un 67%. En 2008, destinó sus exportaciones de fruta a Europa con un 51%, Estados Unidos con un 40%, Asia con un 6% y Latinoamérica con un 3%, logrando una positiva ampliación de mercados de destino.

**Ventas servicios, empresas asociadas (millones de pesos)**  
Service sales, associated companies (in million of pesos)



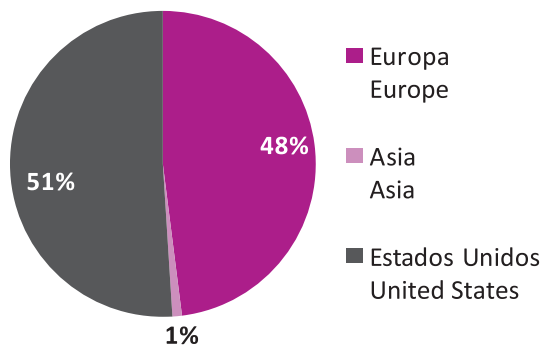
## MARKET BREAKDOWN

Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. has experienced notable changes in the markets they export to. In 2006, the company was still in the process of getting started and they focused 100% of their efforts on exporting to the United States. Then in 2007, they expanded to include Europe with 33% and the United States with 67% of their sales. In 2008, 51% of their fruit export went to Europe, 40% to the United States, 6% to Asia, and 3% to Latin America; thus, successfully expanding their markets each year.

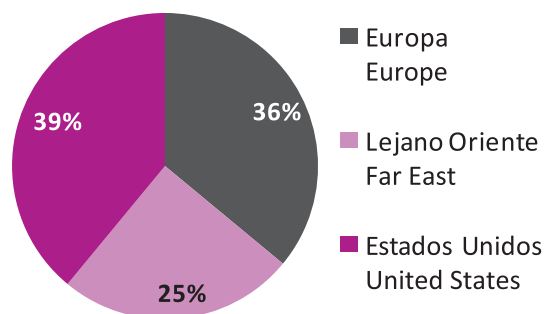
A objeto de ofrecer una mayor especificación sobre los mercados de cada una de las 4 empresas socias, más allá de lo que realizan a través de Valle del Maipo, se entrega la siguiente información gráfica:

*In order to provide more detailed information about the export market of each of the four partner companies, beyond what they sell through Valle del Maipo, we provide the following pie charts:*

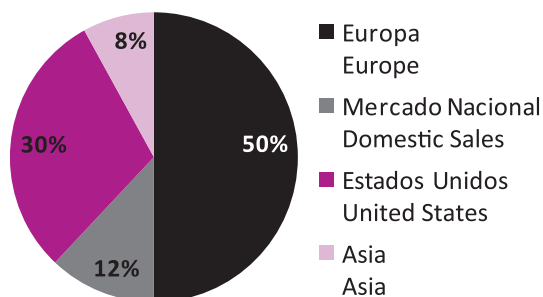
**Agrícola Abufrut / Desglose mercados 2008 - %**  
Agrícola Abufrut / Sales by region 2008 - %



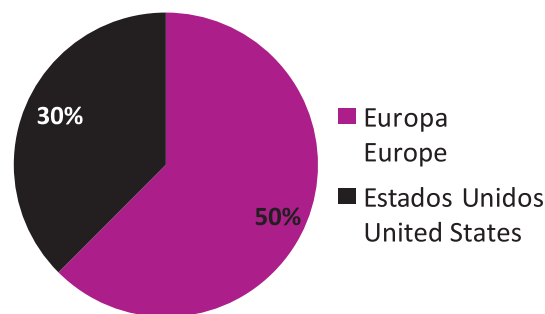
**Agrícola La Masía / Desglose mercados 2008 - %**  
Agrícola La Masía / Sales by region 2008 - %



**Agrícola Maitahue / Desglose mercados 2008 - %**  
Agrícola Maitahue / Sales by region 2008 - %



**Santa Laura del Alto y Olmedo Hermanos Ltda. Desglose mercados 2008 - %**  
Santa Laura del Alto y Olmedo Hermanos Ltda. Sales by region 2008 - %



Para cumplir con las exigencias de estos distintos mercados, las empresas de Valle del Maipo están en un constante desarrollo de las certificaciones necesarias para dar confianza a sus clientes sobre la calidad del proceso y de sus productos, entre ellas podemos destacar el protocolo GlobalGAP.

*In order to comply with the demands of these distinct markets, the companies of Valle del Maipo are constantly obtaining the necessary certificates so that their clients can trust the quality of their processes and products. Among these certificates we highlight GlobalGAP.*





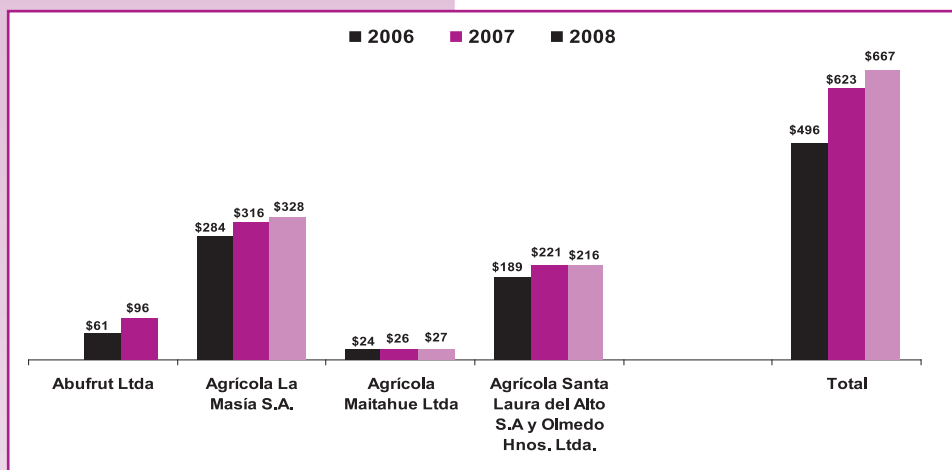
## SALARIOS TOTALES

Valle del Maipo no registró gastos salariales el año 2006 por estar en periodo de formación. En el año 2007 Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. gastó \$18.479.088 en salarios para su personal (3 trabajadores). En el año 2008 Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. tuvo un gasto salarial total de \$40.604.028, de los cuales \$27.314.247 corresponden a salarios para el personal de planta y \$13.289.781 en remuneraciones de asesores externos a través de honorarios.

Por su parte el gasto salarial total de las empresas constitutivas en términos nominales de Valle del Maipo en el año 2008 fue de \$667.010.128. Esto comparativamente es mayor, ya que en 2007 fue de \$623.188.601 y en 2006 alcanzó a \$593.962.147.

A continuación se desglosan los gastos salariales de las 4 empresas constitutivas de Valle del Maipo Chilean Fruits S.A. a objeto de dar mayor transparencia a la información requerida por los diversos sectores de interés de las mismas.

Gasto salarial por empresa (millones de pesos)  
Payroll expenses by company (in million of pesos)



En el año 2008 el gasto salarial de **Agrícola Abufrut** fue de \$95.982.725 un 36,8 % que el año 2007 donde gastó \$60.697.013 en salarios, causado primordialmente a nuevos servicios implementados de partidura y embalaje de nueces.

El gasto en salarios de **Agrícola La Masía** en el año 2008 fue de \$ 328.312.722, esto es un 4% mayor al año inmediatamente anterior, lo que se explica fundamentalmente por el aumento de los diferentes servicios que da esta empresa. En el año 2007 gastó \$316.200.503 en salarios, lo que a su vez fue un 11% mayor que el año 2006, siendo éstos de \$283.645.042.

## TOTAL SALARIES

Valle del Maipo had no payroll expenses for 2006 as it was just being formed. During 2007, Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. spent \$18.479.088 on salary for its staff (3 workers). In 2008, Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. had a total salary expense of \$40.604.028. Of this total, \$27.314.247 corresponded to the salary of the workers at the plant and \$13.289.781 went to pay external consultant fees.

The total payroll expense for all four partner companies that make up Valle del Maipo for the year 2008 was \$667.010.128. Comparing this figure to previous years, 2008 was higher than 2007 which was \$623.188.601 which, in turn, was higher than 2006 which was \$593.962.147.

Below is a breakdown of the payroll expenses by company for the four constituents of Valle del Maipo Chilean Fruits S.A. The goal of this graph is to provide the information required by the various departments within each company for more transparency.

In 2008, the total payroll expenses for **Agrícola Abufrut** were \$95.982.725, a 36.8% increase from 2007 of \$60.697.013. This increase was caused primarily by new services implemented in the shelling and packaging of nuts.

The payroll expenses for **Agrícola La Masía** for 2008 totaled \$328.312.722 which is a 4% increase over the previous year. This increase is fundamentally explained by an increase in the various services that this company provides. During 2007, the company spent \$316.200.503 on payroll which was an 11% increase over the \$283.645.042 that was spent on payroll in 2006.

Durante el año 2008 **Agrícola Maitahue** tuvo un gasto salarial total de \$26.732.958 lo que implica un alza del 5% debido al aumento de sueldos para los trabajadores temporeros y de planta. Durante 2007 la empresa gastó \$25.596.315 en salarios, lo que a su vez es un 7,5% mayor que el año 2006 (\$23.789.301).

Durante el año 2008 **Santa Laura del Alto y Olmedo Hnos. Ltda.** gastó \$215.981.723, un 3% menos que en 2007. Esta pequeña disminución se debe a que las cosechas de uva disminuyeron en esta temporada con respecto al año 2007 donde el gasto en salarios fue de \$ 220.694.770, un 33% mayor que el año 2006 (\$188.613.841) debido a que se necesitó una mayor cantidad de personas por el aumento de los procesos en planta.

## IMPUESTOS Y TRIBUTOS

Durante el año 2008 Valle del Maipo pagó un total de impuestos por \$20.052.641 incluyendo los impuestos a la Renta y el Impuesto al Valor Agregado (IVA), lo que es 17 % superior al año 2007 en que por igual concepto se pagó un total de \$14.219.704. En el año 2006 por estar en período de formación la empresa no pagó impuestos.

## INVERSIONES

Durante el año 2007, Valle del Maipo Chilean Fruits S.A. realizó su primera inversión que consistió en la adquisición e instalación de una máquina calibradora electrónica de cerezas por una suma de US\$ 400.000. La instalación se realizó en Agrícola La Masía, una de las empresas socias de Valle del Maipo.

Durante el 2008 Valle del Maipo siguió invirtiendo en el mejoramiento de su máquina calibradora de cerezas adquirida el año anterior para dar un mejor servicio a sus clientes, lo que lo que significó una inversión de \$3.000.000.

La suma de las inversiones realizadas por las cuatro empresas en el año 2008 ascendió a \$ 53.686.002, en tanto que las inversiones de 2007 alcanzaron los \$ 120.076.257. Esta diferencia se debe a que ese año se invirtió en plantaciones e infraestructura, mientras que en el 2008 solo se realizaron mejoras. Cabe señalar que las plantaciones recién hechas no requieren de inversión.

En **Abufrut Ltda.** durante el año 2008 las inversiones realizadas alcanzaron un monto de \$ 20.000.000 similar al 2007. Si bien no hay diferencia en cuanto a gasto, el ítem fue distinto, ya que se implementó un packing de nueces, mientras que en el año 2007 se hicieron varias inversiones en la construcción de un casino para el sector de frigorífico, una plantación de 4,5 hectáreas de Nogales, 3,37 hectáreas de ciruelos y el arranque de 6 hectáreas de paltos y damascos. En el año 2006 no se hicieron inversiones.

*In 2008, the payroll expenses for **Agrícola Maitahue** totaled \$26.732.958 which was a 5% increase over the previous year due to an increase in salaries of both the workers at the plant and seasonal workers. During 2007, the company spent \$25.596.315 on salaries which was 7,5% more than the total for 2006 (\$23.789.301).*

*In 2008, **Santa Laura del Alto y Olmedo Hnos. Ltda.**, spent a total of \$215.981.723 on salaries which was a 3% decrease from 2007. This small drop is due to the fact that the grape harvest for the 2008 season was smaller than 2007 so the amount paid out to workers was less. The total amount paid in salaries in 2007 was \$220.694.770 which was 33% higher than in 2006 (\$188.613.841). The increase from 2006 to 2007 resulted from an increase in workers due to a rise in processing at the plant in 2007.*

## TAXES AND TRIBUTOS

*During 2008, Valle del Maipo paid a total of \$20.052.641 in taxes including Income Taxes and Value Added Tax (VAT), which was 17% greater than that paid in 2007 which was \$14.219.704. During 2006, the company did not pay any taxes as it was still being formed.*

## INVESTMENTS

*In 2007, Valle del Maipo Chilean Fruits S.A. made its first investment which consisted of purchasing and installing an electronic cherry calibrating machine for US\$400.000. The machine was installed in Agrícola La Masía, which is one of the partner companies of Valle del Maipo.*

*In 2008, Valle del Maipo made a further investment of \$3.000.000 on improvements to the cherry calibrating machine purchased the previous year in order to provide better service to its customers.*

*The total amount of investments made by the four partner companies in 2008 was \$53.686.002 while the investments in 2007 reached \$120.076.257. This year-to-year difference is due to the fact that in 2007 there were investments in land and infrastructure while in 2008 the only investments were improvements to existing property. It is important to point out that recently planted fields do not require investment.*

*The company **Abufrut Ltda.** Made investments of \$20.000.000 in 2008 and also in 2007. Although the amount was the same each year, what they invested in differed. In 2007, Abufrut Ltda. implemented a nut packing facility while in 2007 they made various investments in constructing a lunch/break room for the cold-storage area, a walnut orchard of 4,5 hectares, 3,37 hectares of plums and an extension of 6 hectares of avocado and apricots. During 2006 the company did not make any investments.*

**Agrícola La Masía S.A.** En el año 2008 invirtió \$7.218.006, un 40% menor con respecto al año 2007 (\$17.291.046), esto se debió a que los huertos nuevos no requieren de mayor inversión. Sin embargo, la cifra de 2007, es bastante menor que el monto invertido en 2006, que fue de \$42.126.204, ya que se compró un camión y motores nuevos para la sala de riego.

**Agrícola Maitahue Ltda.** Las inversiones realizadas en el año 2008 alcanzaron los \$12.048.000, que fueron destinadas a implementar una plantación de nogales de 4,8 has., y un sistema de riego por goteo en 5 has. de cerezos. Sin embargo, esta inversión disminuyó un 7% en comparación con el año 2007 cuando alcanzó los \$13.928.000, destinados a una máquina despilonadora de nueces y un camión. Esta cifra a su vez fue menor en un 41% a la de 2006 (\$24.639.600), cuando implementó un galpón para el procesamiento de nueces.

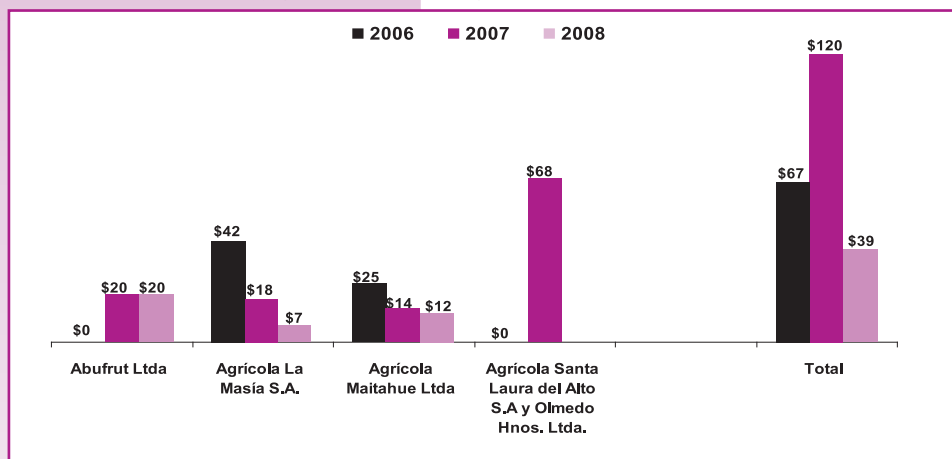
**Agrícola Santa Laura y Olmedo Hermanos Ltda.** Durante el año 2008 las inversiones realizadas fueron por \$14.830.444 que significan una disminución de un 78% respecto al año 2007 (\$68.227.211), donde se implementó una sala de proceso y envasado de ciruelas deshidratadas (sala para productos terminados, maquinaria para proceso de tiernizado, despepitado, caldera, dosificadora de productos y selladora de cajas). En 2006 donde no se realizaron inversiones.

**Agrícola La Masía S.A.** Invested a total of \$7.218.006 in 2008 which is a 40% drop from the previous year (\$17.291.046). This difference is because new orchards do not require a great deal of investment. Nevertheless, the figure for 2007 is much lower than that for 2006 which was \$42.126.204 because that year the company purchased a truck and new motors for the irrigation room.

The total amount of investments that **Agrícola Maitahue Ltda.** made in 2008 was \$12.048.000 which went towards implementing a walnut orchard of 4,8 hectares and a drip irrigation system on 5 hectares of a cherry orchard. The total amount invested in 2008 was 7% less than the \$13.928.000 that was invested 2007 on a walnut hulling machine and a truck. The 2007 figure was 41% less than the previous year when the company spent \$24.639.600 on a walnut processing unit.

**Agrícola Santa Laura y Olmedo Hermanos Ltda.** invested a total of \$14.830.444 in 2008 which was a 78% drop from the previous year (\$68.227.211) because in 2008 they implemented a processing and packaging area for prunes (a room for finished products, tenderizing machine, pit remover, boiler, product measurer/dispenser, and box sealer). No investments were made in 2006.

Inversiones por empresa (millones de pesos)  
Investments by company (in million of pesos)



## FRANQUICIA SENCE

La franquicia SENCE es un incentivo tributario ofrecido por el Gobierno de Chile a las empresas que se encuentran clasificadas por el Servicio de Impuestos Internos como contribuyentes de Primera Categoría. Este incentivo permite recuperar sus inversiones en capacitación mediante un descuento o rebaja tributaria equivalente a un monto máximo del 1% de la planilla de remuneraciones imponibles anuales.

## SENCE

The SENCE exemption is a tax incentive offered by the Chilean Government to companies that are classified by the Internal Revenue Service as First Category Taxpayers. This incentive allows companies to recover funds spent on training through a discount or tributary reduction equivalent to a maximum of 1% of the yearly taxable payroll.



Desde 2006 a 2008 **Abufrut Ltda.** ocupó el 100% del dinero destinado a capacitaciones para sus trabajadores en diferentes áreas. En el año 2008 esta suma correspondió a \$287.243. En total se capacitaron 1 trabajador de planta y 75 trabajadores temporeros, con un total de 16 horas cronológicas, durante el año 2007 se fomentó la capacitación del personal temporero, puesto que el año 2006 no se capacitaron trabajadores temporeros vía Sence.

Los cursos en los cuales participaron los trabajadores son los siguientes:

- Difusión e innovación tecnológica hortofrutícola (8 hrs.)
- Compromiso con la higiene e inocuidad de los alimentos (8 hrs.)

Además Abufrut antes de cada temporada de cosecha capacita al personal en Buenas Prácticas Agrícolas e Higiene Personal, el año 2007 se capacitaron a 75 trabajadores temporeros.

Durante el año 2008 **Agrícola La Masía** ha incrementado en número y calidad las capacitaciones ocupando el 100% de la Franquicia SENCE por un valor de \$2.295.000, al igual que el año 2007 que se ocupó el 100% con un monto de \$1.955.000 cifra mayor al año 2006 (\$ 1.700.000), donde también se ocupó el 100%.

**Agrícola Maitahue Ltda.** Durante el año 2008, no se utilizó esta franquicia. En el año 2007 ocupó la Franquicia SENCE en dos capacitaciones debido a que al igual que el año 2006 los cursos que se imparten ya los habían realizados.

**Santa Laura del Alto S.A. y Olmedo Hermanos Ltda.** En el año 2008 ambas empresas ocuparon el 100% de la franquicia Sence lo que corresponde a un monto de \$2.159.787 durante el 2007 la franquicia Sence fue por \$2.129.330 que equivale a un 94 % de utilización de la misma, mientras que en el año 2006 la franquicia tributaria SENCE utilizada fue de 98,6%, esto es \$2.070.137.



*Between 2006 and 2008 Abufrut Ltda. used up 100% of the employee training funds in different areas. In 2008, the amount spent on training was \$287.243. In total, 1 regular staff member and 75 seasonal workers received training for a total of 16 chronological hours. During 2007, preference was given to seasonal workers since no seasonal workers received training through SENCE in 2006.*

*The courses participated in are the following:*

- *Fruit and vegetable technological diffusion and innovation (8 hours)*
- *Commitment to food hygiene and safety (8 hours) Also, before each harvest time, Abufrut trains its staff on Good Agricultural Practices and Personal Hygiene. In 2007, 75 seasonal workers were trained.*

*In 2008, Agrícola La Masía increased training in quality and quantity, using up 100% of the SENCE exemption for a total of \$ 2.295.000. In 2007, 100% was also used totaling \$1.955.000. This was more than in 2006 (\$1.700.000), where the total amount was also used.*

*At Agrícola Maitahue Ltda. in 2008, the exemption was not used at all. In 2007, the SENCE exemption was used for two training courses since, just as in 2006, the training courses had already ended.*

*In Santa Laura del Alto S.A. y Olmedo Hermanos Ltda.'s case, in 2008, both companies used 100% of the SENCE benefit that totaled \$ 2.159.787. In 2007, the SENCE exemption used totaled \$ 2.129.330, equivalent to 94 % usage. In 2006, the SENCE tax exemption was used in 98,6%, or \$2.070.137.*



## Dimensión Social

En este tercer reporte de sostenibilidad de Valle del Maipo daremos cuenta de los avances y retrocesos experimentados en el año 2008, en los principales indicadores de los 4 aspectos claves en la dimensión social: Prácticas laborales y ética del trabajo, Derechos humanos, Sociedad, y Responsabilidad sobre el producto.

### PRÁCTICAS LABORALES Y ÉTICA DEL TRABAJO

Para este ítem hemos seleccionado los indicadores correspondientes al desglose de colectivo de trabajadores, las prácticas de salud y seguridad en el trabajo, la capacitación del personal, balance social interno y los beneficios que se otorgan más allá de lo contemplado por la ley.

#### Desglose colectivo de trabajadores

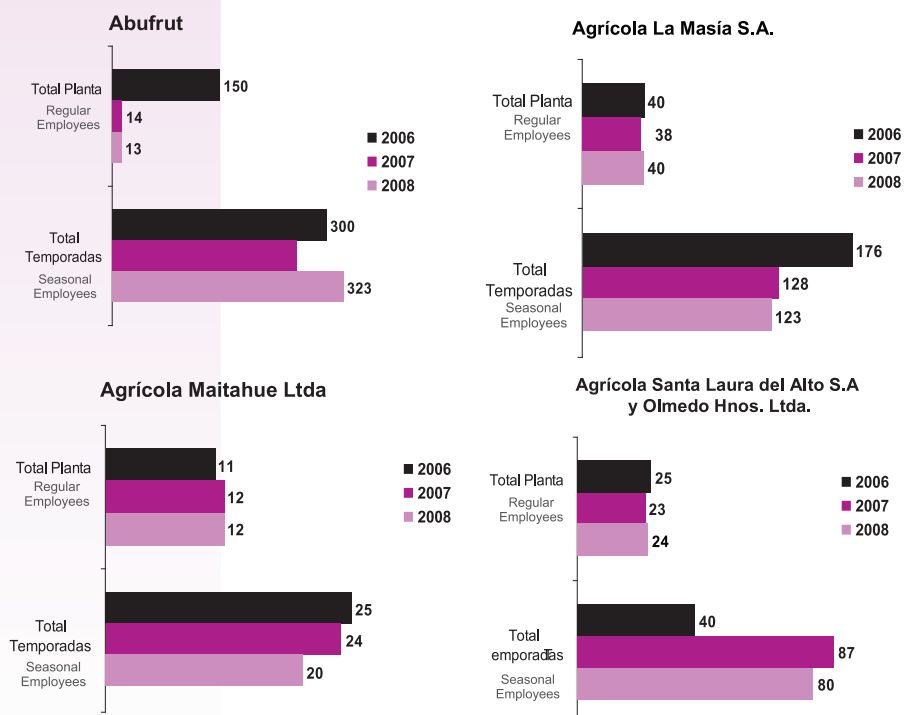
En el año 2007 se producen las primeras contrataciones de trabajadores por parte de Valle del Maipo Chilean Fruit, lo que corresponde a 3 personas de planta con contrato indefinido (1 hombre y 2 mujeres).

El año 2008 la empresa no reporta cambios en el número de trabajadores de planta, ni en su género.

En conjunto, las empresas constitutivas de Valle del Maipo Chilean Fruit, cuentan con 89 trabajadores permanentes y 546 trabajadores de temporada.

Respecto a las cifras de trabajadores por empresa, son las siguientes:

Desglose colectivo de trabajadores (Nº de personas)  
Personel breakdown (Nº people)



## Social Dimension

This third Valle del Maipo sustainability report will talk about the advances and setbacks experienced during 2008, expressed through the main indicators of four key social aspects: Labor practices and work ethic; Human rights; Society; and Product Responsibility.

### LABOR PRACTICES AND WORK ETHIC

For this item we have selected the indicators that correspond to the breakdown of workers, health practices and job safety, employee training, internal social balance and special employee benefits (beyond what is required by law).

#### Collective breakdown of workers

In 2007, the first regular Valle del Maipo Chilean Fruit workers were hired. Three were regular employees with permanent contracts (1 man and two women).

In 2008, the company reported no changes in the number or gender of regular staff members.

All together, the Valle del Maipo Chilean Fruit constituent companies have 89 permanent and 546 seasonal employees.

In regards to the number of employees per company, please see the following:

## Salud y Seguridad Ocupacional

Durante el año 2008, al igual que en 2007, en Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. no se registraron accidentes laborales. Durante el 2006 no presenta indicador por estar en periodo de formación. Ninguna de las cuatro empresas constitutivas de la empresa exportadora tuvo accidentes fatales que lamentar en los períodos reportados.

Los indicadores por cada empresa son los siguientes:

### Abufrut S.A.

TASA/ AÑO - RATE/ YEAR	2006	2007	2008
<b>NÚMERO DE ACCIDENTES</b> NUMBER OF ACCIDENTS	3	3	2
<b>TASA DE ACCIDENTABILIDAD</b> ACCIDENT RATE	11,84	9,52	2,99
<b>VÍCTIMAS FATALES</b> DEATHS	0	0	0
<b>TASA DE SINIESTRALIDAD</b> INCIDENT RATE	47,37	50,97	38
<b>DÍAS PERDIDOS</b> DAYS LOST	12	16	9

### Agrícola Maitahue

TASA/ AÑO - RATE/YEAR	2006	2007	2008
<b>TASA DE ACCIDENTABILIDAD</b> ACCIDENT RATE	7,054	3,5	3,5
<b>VÍCTIMAS FATALES</b> DEATHS	0	0	0
<b>TASA DE SINIESTRALIDAD</b> INCIDENT RATE	113,5	14,5	14

### Olmedo Hermanos Ltda.

TASA/ AÑO - RATE/ YEAR	2006	2007	2008
<b>TASA DE ACCIDENTABILIDAD</b> ACCIDENT RATE	4,69	5,14	8,12
<b>VÍCTIMAS FATALES</b> DEATHS	0	0	0
<b>TASA DE SINIESTRALIDAD</b> INCIDENT RATE	26	123	108
<b>DÍAS PERDIDOS</b> DAYS LOST		48	

## Health and Job Safety

*In 2008, just as in 2007, no on the job accidents were recorded at Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. In 2006 no indicator was given since the exporter was in a period of formation. None of the exporter's four constituent companies had fatal accidents to report during the periods reported on.*

*The indicators for each company are the following:*

### Agrícola La Masía

TASA/ AÑO - RATE/ YEAR	2006	2007	2008
<b>NÚMERO DE ACCIDENTES</b> NUMBER OF ACCIDENTS	9	23	25
<b>TASA DE ACCIDENTABILIDAD</b> ACCIDENT RATE	7,09	18,89	21,29
<b>VÍCTIMAS FATALES</b> DEATHS	0	0	0
<b>TASA DE SINIESTRALIDAD</b> INCIDENT RATE	162	173	116
<b>DÍAS PERDIDOS</b> DAYS LOST	208	211	137

### Agrícola Santa Laura y Olmedo Hermanos Ltda. Agrícola Santa Laura

TASA/ AÑO - RATE/YEAR	2006	2007	2008
<b>NÚMERO DE ACCIDENTES</b> NUMBER OF ACCIDENTS			
<b>TASA DE ACCIDENTABILIDAD</b> ACCIDENT RATE	2,23	12,62	0
<b>VÍCTIMAS FATALES</b> DEATHS	0	0	0
<b>TASA DE SINIESTRALIDAD</b> INCIDENT RATE	162	183	0
<b>DÍAS PERDIDOS</b> DAYS LOST			107



## Capacitación del Personal

Dentro de las actividades de capacitación del personal de Valle del Maipo Chilean Fruits S.A., se encuentran: Seminarios de Uva de Mesa (se ocupó el 100% del Sence), Curso de Capacitación de procedimientos internos de exportación, aprendizaje en terreno de embarques y Charlas técnicas en diversos temas.

Además, cada una de las empresas que constituyen Valle del Maipo realiza capacitación constante a sus trabajadores, porque es parte de sus objetivos permanentes. A continuación se reportan las capacitaciones de cada una de las Agrícolas.



### Abufrut S.A.

Durante el año 2008 Abufrut ocupó el 100% del dinero destinado a capacitaciones para sus trabajadores en diferentes áreas, al igual que el año 2007. En total se capacitaron 15 trabajadores de planta y 76 personas de temporada.

Los cursos en los cuales participaron los trabajadores son los siguientes:

- Contraparte técnica SAG (36 horas, 1 persona de planta).
- Comité paritario (8 horas, 14 personas de planta).
- Higiene e Inocuidad de los Alimentos (8 horas, 76 personas de temporada).

Además, antes de cada temporada de cosecha, Abufrut capacita al personal en Buenas Prácticas Agrícolas e Higiene Personal.

## Staff Training

*Staff training activities at Valle del Maipo Chilean Fruits S.A., include: Table Grape Seminars (100% SENCE used), training course on internal export procedures, on-site shipment training and various technical seminars.*

*Also, each Valle del Maipo constituent company is constantly holding training sessions for their staff since it is an important permanent objective. The next part of the report describes training at each company.*

### Abufrut S.A.

*In 2008, Abufrut used 100% of the employee training funds on different areas. It was the same case the previous year. In total, 15 permanent staff and 76 seasonal workers were trained.*

*Staff training courses included:*

- *SAG Counterpart (36 hours, 1 permanent staff worker).*
- *Joint Committee (8 hours, 14 permanent staff worker).*
- *Food Hygiene and Safety (8 hours, 76 seasonal workers).*

*Also, before each harvest season, Abufrut trains their employees on Good Agricultural Practices and Personal Hygiene.*

## **Agrícola La Masía**

Comprendiendo que la capacitación es el elemento central de empleabilidad de sus trabajadores Agrícola La Masía ha incrementado el número y calidad de las capacitaciones. Es así como en 2008 entre otras actividades se realizaron los siguientes cursos:

- Capacitación en Higiene e Inocuidad Alimentaria. (39 participantes).
- Control integrado de plagas.
- Curso de Uso y Manejo de Pesticidas reconocido por el SAG.
- Curso sobre implementación de buenas practicas agrícolas Global Gap.
- Nivelación de Estudios en enseñanza Básica.
- Entrenamiento para contrapartes SAG.

En el año 2008 el número de personas capacitadas aumentó a 68 en relación a los 59 capacitados en 2007.

No obstante lo anterior, el total de horas de capacitación ha ido disminuyendo de un promedio de 5.8 horas por persona en 2006 a 3,7 horas por trabajador en 2007, llegando a 1,7 horas por persona en 2008. Esta situación deberá ser revisada por la empresa para determinar si ello puede ser mejorado.

## **Agrícola Maitahue**

Durante el año 2008 se realizaron las siguientes capacitaciones:

- Charlas de prevención de riesgos en maquinarias y herramientas. 3 veces al año, de 2 horas cada una.
- Charlas de higiene y seguridad al inicio de la cosecha de cerezas

En comparación con el año 2007 estas capacitaciones siguen disminuyendo solo hubo 46 hrs. de capacitación.

## **Agrícola Santa Laura del Alto y Olmedo Hnos. Ltda.**

Durante el año 2008, se capacitaron 12 trabajadores de Agrícola Santa Laura del Alto y Olmedo Hnos. Ltda., con un total de 334 Horas, en donde se utilizó Las horas presenciales disminuyeron en relación al año anterior debido a que hubo un 47% en horas e-learning. En el año 2007 en capacitó a 25 trabajadores, completando un total de 446 horas de capacitación. Aunque el número de personas capacitadas aumentó un 29.06% (3) en relación a 2006, las horas de capacitación disminuyeron en un 12% respecto del año anterior (507 horas).

## **Agrícola La Masía**

*Since Agrícola La Masía knows that training is the biggest factor needed to increase worker's employability, they have increased the quantity and quality of their training. For that reason, the following courses were held in 2008, among others:*

- *Training on Food Hygiene and Safety. (39 participants)*
- *Comprehensive Plague Control.*
- *Course on Pesticide Use and Handling recognized by the SAG (Agriculture and Livestock Service).*
- *Course on implementation of Global Gap good agricultural practices.*
- *Elementary education equivalency degree.*
- *Training for SAG counterparts.*

*In 2008, the number of people trained grew to 68 in comparison to 59 in 2007.*

*In spite of this, the total number of training hours has been decreasing from an average of 5.8 hours per person in 2006 to 3.7 hours per worker in 2007. The number then dropped to 1.7 hours per person in 2008. This situation should be looked into by the company to determine whether it can be improved.*

## **Agrícola Maitahue**

*In 2008, the following training courses were held:*

- *Machine and tool risk prevention talks, three times a year, two hours each.*
- *Cherry harvest hygiene and safety talks at the beginning of the cherry harvest.*

*In comparison to 2007, training continues to decrease with only 46 hours of training.*

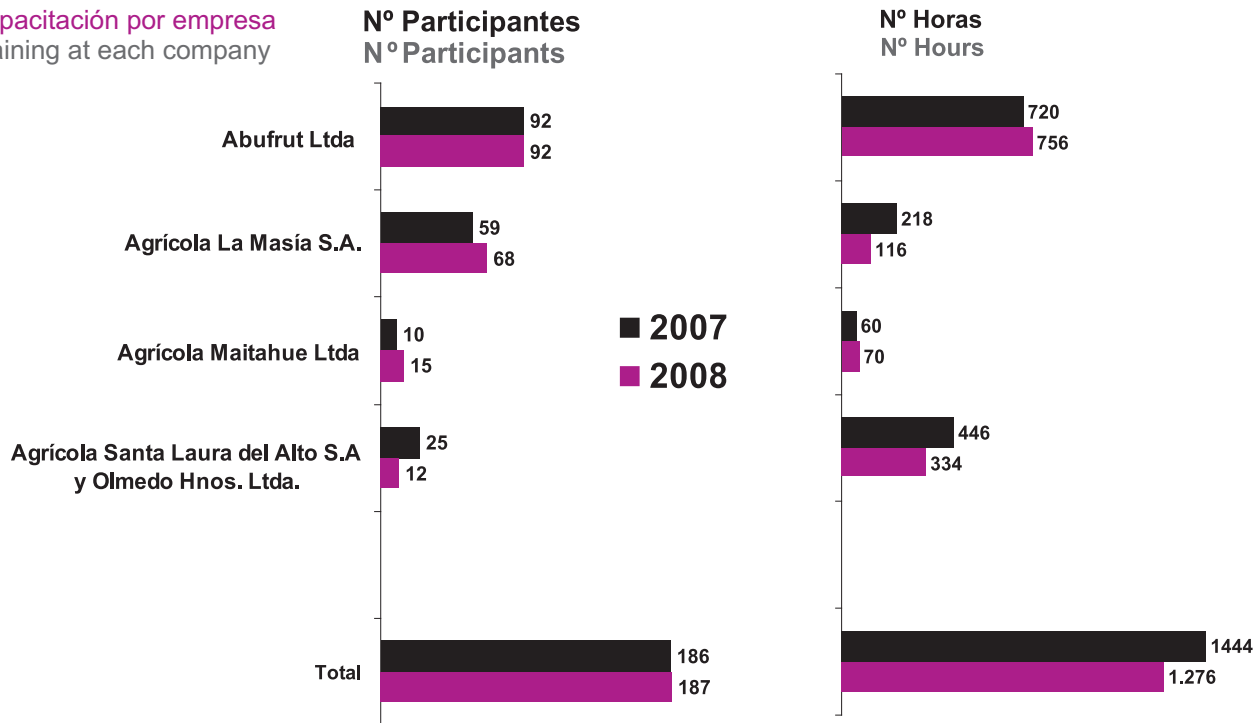
## **Agrícola Santa Laura del Alto y Olmedo Hnos. Ltda.**

*In 2008, 12 Agrícola Santa Laura del Alto y Olmedo Hnos. Ltda. workers received a total of 334 hours of training. Classroom hours decreased in comparison to the year before since, this year, 47% of the hours were e-learning. In 2007, 25 workers were trained, completing a total of 446 training hours. Although the number of workers trained increased by 29.06% (3) compared to 2006, total training hours decreased by 12% in comparison to the year before (507 hours).*

En el mismo ámbito se sigue promoviendo dentro de los trabajadores un programa de nivelación de estudios que desarrolla el Centro de Formación Empresarial IEAC de la comuna de Buin. El objetivo es lograr que la mayor cantidad de trabajadores terminen su enseñanza media. Durante el 2007 los inscritos fueron 3, de los cuales sólo uno el 2008 dio continuidad a su nivelación. Además, se imparte a los trabajadores charlas de inducción en cada oportunidad que comienzan una labor distinta a la que estaban desarrollando y en la cual no hayan recibido una capacitación específica previa.

Along the same lines, an equivalency degree completion program developed by the Centro de Formación Empresarial IEAC (Business Formation Center) in Buin is continually promoted by the companies among workers. Their objective is to get the greatest number of workers to complete their high school education. In 2007, 3 people participated in the program, one of whom continued working towards their equivalency degree in 2008. Also, introductory talks are given to workers each time a new labor is began if it is different from what they were doing and if they have not received training in that specific area previously.

**Capacitación por empresa**  
Training at each company



**Modelo de Calidad de Vida**

Durante el 2007, las empresas que conforman Valle del Maipo Chilean Fruits S.A. comenzaron a implementar junto al Centro Vincular, el “Modelo de Mejoramiento de la Competitividad basado en la Calidad de Vida Laboral” basado en la metodología del Balance Social Interno (BSI).

Ello consistió en desarrollar diferentes entrevistas personales, encuestas y focus group a los trabajadores de las distintas empresas. Aun se espera que para el año 2009, a través de los resultados que se obtengan (indicadores), se podrán elaborar los distintos planes sociales que se aplicaran para mejorar la calidad laboral. Durante el año 2008 se trabajó en los indicadores obtenidos a través de la metodología del BSI.

**Internal Social Balance**

In 2007, the Valle del Maipo Chilean Fruits S.A. constituent companies started to implement the “Competitiveness Improvement Model based on Work Life Quality” with Centro Vincular (Link Center). The model is based on the Balance Social Interno (BSI) (Internal Social Balance) methodology.

The implementation consisted of developing different interviews, surveys and focus groups among the workers at the different companies. The companies are hoping to elaborate on and apply different social plans in 2009, using the results gathered (indicators) to improve work life quality. In 2008, the results gathered using the BSI methodology were evaluated.



## Beneficios Sociales

Por ahora Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. no cuenta con beneficios sociales adicionales para sus trabajadores directos (3 personas). No obstante, las cuatro empresas que constituyen la empresa exportadora, entregan diversos beneficios a sus trabajadores, más allá de lo estipulado por ley, ya que estiman que el bienestar de sus trabajadores es un elemento fundamental para contar con una fuerza de trabajo contenta y comprometida con su trabajo.

**Abufrut Ltda.** A través de la Asociación Chilena de Seguridad (ACHS) contrató un seguro llamado "Seguro Familia ACHS", el cual está orientado a los trabajadores y su grupo familiar que deseen mejorar sus coberturas en caso de accidentes, enfermedades, invalidez y muerte. Este seguro fue contratado para todos los empleados de planta, es decir, aquellos que cuentan con contrato indefinido y es renovable anualmente. Este seguro tiene vencimiento el 2009, donde hay que reactivarlo.

Durante el año 2008, además del casino ya implementado el año anterior, se agrega que para la época de packing a los trabajadores que se desempeñan en estas faenas se les da una onces y al término de la temporada se les realiza una fiesta con asado en el que participan tanto los trabajadores temporeros como los de planta. También para las fiestas patrias se dieron aguinaldos al personal. Además, el personal cuenta con transporte de la empresa que los lleva a diferentes puntos de acercamiento tanto al inicio como al término de la jornada.

**Agrícola La Masía** otorga a sus trabajadores las facilidades a quienes deseen retomar sus estudios básicos, medios o superiores con el propósito de mejoras tanto personal como laboral. Asimismo mantiene bonos de escolaridad para hijos de trabajadores entregando además para ello útiles escolares.

La empresa hace entrega anualmente de implementos de seguridad por convenio colectivo, (botines de seguridad, botas y capa de agua), junto con bonos económicos que buscan reconocer la responsabilidad y nivel de capacitación de las personas, esto se hace extensivo no solo a los trabajadores sindicalizados sino también al personal de planta que no participan de el sindicato. También se cuenta con una tarjeta de la ACHS para los trabajadores de planta que tiene múltiples beneficios de descuentos en diversas instituciones.

Además, de las actividades ya mencionadas para la navidad del 2008 se realizó una fiesta para los hijos de los trabajadores de planta, fiesta que fue organizada entre los trabajadores y la empresa.

## Employee Social Benefits

*At the moment, Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. doesn't offer any additional social benefits to its permanent staff (3 people). Nevertheless, the four constituent companies that make up the exporter provide different benefits to their workers, beyond what is required by law. They feel that the welfare of their workers is a fundamental element for a happy and committed workforce.*

***Abufrut Ltda.** got an insurance plan through the Asociación Chilena de Seguridad (ACHS) (Chilean Safety Association), called "ACHS Family Insurance", which is aimed at employees and their families who want to improve their coverage in case of accident, sickness, disability or death. The insurance plan was purchased for all permanent employees, which is to say, everyone with a permanent contract. It can be renewed yearly. The insurance plan expires in 2009 so it will have to be renewed.*

*In 2008, on top of lunch/break room added the previous year, each packing season, workers are given tea and a snack each day and at the end of the season, a party with a barbecue is held for seasonal and regular workers. Workers are also given a bonus for Independence Day. Also, the company provides transportation for their staff to and from the different work sites.*

***Agrícola La Masía** is flexible to employees looking for personal and professional improvement through the completion of their elementary, high school or college education. They also have scholar bonuses for employees' children and they also help out with some school supplies.*

*Each year, the company hands out safety gear to employees (first aid kits, boots, rain coats), along with economic bonuses that seek to recognize workers level of responsibility and training. The bonus not only applies to unionized workers but also to regular employees that are not a part of the union. Regular workers also get an ACHS card which gives them access to special discounts and benefits in different companies.*

*Besides the activities mentioned, in 2008, a Christmas party was held for regular staff worker's children. The party was held by both the staff and the company.*



**Agrícola Maitahue.** En el año 2008 Agrícola Maitahue continuó con los préstamos de la Caja de Compensación Los Andes. Además se les entregó bono de packing a sus trabajadores, y se les proporciona vivienda a cuatro de sus trabajadores permanentes. También podemos destacar la flexibilidad en los horarios de trabajo como un beneficio.

A estos beneficios se agregaron la entrega de la tarjeta del mundo ACHS que tiene descuentos y beneficios en diversas instituciones. Además, se realizó una celebración con motivo de la finalización de la plantación de cerezos nuevos y también una fiesta de navidad donde se les entregó regalos a los hijos de los trabajadores.

**Agrícola Santa Laura del Alto y Olmedo Hnos.** En el ámbito de la Salud, Agrícola Santa Laura del Alto y Olmedo Hnos. mantienen un convenio con el centro médico Santa Catalina Salud, establecimiento en el cual los trabajadores se atienden con precios preferenciales y sin la necesidad de pagar en forma inmediata, ya que se les emite un bono de canje por las prestaciones realizadas y el valor del mismo es descontado de sus liquidaciones mensuales. Para el año 2008 se agregó un convenio con las Farmacias Kurth para el descuento de los medicamentos por planilla. Con lo descrito se pretende facilitar a los trabajadores el acceso a la salud y además promover el desarrollo comunal. El transporte del personal desde y hacia sus casas se hace mediante furgones de acercamiento que son contratados y fiscalizados por la administración. En esta temporada fue renovado uno de los furgones para el transporte del personal.

Con ocasión de las fiestas de fin de año, se celebra con todo el personal un almuerzo, en donde se realizaron diversas actividades recreativas, como baile, juego del amigo secreto, entre otras. Además, se invita a trabajadores que ya no trabajaban en la empresa por problemas de salud, y a los que participaron por un mes del servicio de packing. La celebración descrita es financiada en forma conjunta por los trabajadores y las empresas.

## DERECHOS HUMANOS

Para este ítem hemos seleccionado los indicadores correspondientes a trabajo infantil y sindicalización, aspectos altamente sensibles en los sectores agrícolas a nivel mundial.

### Trabajo Infantil

Las cuatro empresas que reportan tienen políticas y prácticas muy claras con respecto al trabajo infantil.

**Agrícola Maitahue.** In 2008, Agrícola Maitahue continued to facilitate loans offered by the Caja de Compensación Los Andes (Family Compensation Organization “Los Andes”) to their workers. They also gave a packing bonus to their workers and provide housing for 4 or their regular workers. Another benefit they offer is work schedule flexibility.

Besides these benefits, employees received Mundo ACHS (ACHS World) benefit cards which gives them benefits and discounts at different businesses. Also, two celebrations were held. One was to celebrate the end of the cherry harvest and the other was a Christmas party where the employee's children received gifts.

**Agrícola Santa Laura del Alto y Olmedo Hnos.** In regards to health, Agrícola Santa Laura del Alto y Olmedo Hnos. have a special agreement with the Santa Catalina Salud health center where workers go for medical attention. The deal includes preferred pricing and workers delayed payment. They get a voucher for the health care service rendered and the amount is deducted from their monthly wages. For 2008, a deal with Farmacias Kurth was added so that workers can buy medicine and have the amount taken out of their salary. These agreements are aimed at providing workers with easier access to healthcare and promoting community development. Workers are provided with transportation to and from their houses in rapprochement vans that are hired and supervised by the administration. This season, one of the personnel transport vans was replaced.

To celebrate the end of the year, a lunch is held with all the staff including various recreational activities, like dancing and secret Santa, among others. Workers that are no longer with the company due to health problems as well as those who worked at the one month long packing are also invited to the party. The party is financed by the workers and the companies.

## HUMAN RIGHTS

For this item we have selected the child labor and unionism, highly sensitive topics in the agricultural sector throughout the world.

### Child Labor

The four companies included in this report have very clear policies and practices when it comes to child labor.

Todas cumplen a cabalidad con la normativa nacional y tienen estipulado que sólo se permite el trabajo de personas menores de 18 años y mayores de 16, con autorización notarial previa de los padres, a los que en este reporte se llama "adolescentes". Además ellos sólo pueden realizar labores ligeras que no perjudiquen su salud, su desarrollo físico y que no impidan su concurrencia a centros educacionales o programas educativos.

Los adolescentes generalmente trabajan en los packings, realizando labores de poco esfuerzo físico, como es armar cajas de cartón.

Durante el año 2008 en las empresas que forman Valle del Maipo trabajaron sólo 6 adolescentes de un universo de 546 trabajadores de temporada, esto es, 5 en Agrícola La Masía; 1 en Santa Laura del Alto y Olmedo Hnos. Ltda. En Abufрут y Maitahue no trabajó ningún adolescente.

En tanto que el año 2007, de un total de 498 trabajadores de temporada, 21 fueron adolescentes, de los cuales 20 se desempeñaron en Abufрут y 1 en Agrícola La Masía. En Santa Laura del Alto y Olmedo Hnos. Ltda. y Agrícola Maitahue no hubo trabajadores adolescentes.

### **Sindicalización**

Si bien Agrícola La Masía es la única empresa del grupo que cuenta con un sindicato, en todas ellas se respeta la libertad de asociación y no se discrimina por motivos de género, orientación sexual, afiliación política o discapacidad.

Es importante destacar que Agrícola La Masía cuenta con el Sindicato de Trabajadores Agrícolas más antiguo del país. Su formación data de 1987, siendo la empresa precursora y motivadora de la asociación de sus trabajadores y respetuosa de sus convenios colectivos. En la actualidad cuenta con 27 personas sindicalizadas, lo cual representa un 71,1% del total de trabajadores de planta.

Cabe hacer notar que de acuerdo a las cifras de la Dirección del Trabajo correspondientes a 2002, indicador más actualizado disponible, la tasa de sindicalización respecto a la fuerza de trabajo total para el sector de agricultura, caza, silvicultura y pesca es de 7,6%, mientras que si consideramos la tasa de sindicalización respecto a la fuerza de trabajo ocupada, es de 7,8%. La tasa de sindicalización a nivel nacional respecto de iguales indicadores es de 10,3% y 11,1% respectivamente.

*All of them comply with national regulation and have stipulated that persons between the ages of 16 and 18, who are referred to "adolescents" in this report, are only allowed to work with notarized parental authorization. Also, they are only allowed to perform light tasks that are not detrimental to their health, physical development and that do not impede their attendance at educational centers.*

*Adolescents generally work at packings, doing light physical tasks like putting boxes together.*

*In 2008, out of 546 seasonal workers, only 6 adolescents worked at the Valle del Maipo companies; Five at Agrícola La Masía; 1 at Santa Laura del Alto y Olmedo Hnos. Ltda. No adolescents worked at Abufрут or Maitahue.*

*In 2007, out of a total of 498 seasonal workers, 21 were adolescents, 20 of which worked at Abufрут and one at Agrícola La Masía. No adolescents worked at Santa Laura del Alto y Olmedo Hnos. Ltda. or Agrícola Maitahue.*

### **Unions**

*Even though Agrícola La Masía is the only company of the group that has a union, all of the companies respect the freedom of association and do not discriminate due to gender, sexual orientation, political affiliation or disability.*

*It is important to note that Agrícola La Masía has the oldest agricultural workers union in the country. It was formed in 1987, Agrícola La Masía being the precursor and motivating force for the association of its workers and respectful of its collective agreements. The union currently has 27 members which represent 71,1% of the total number of regular employees.*

*It is important to note that according to 2002 Department of Labor figures, the most up to date indicator available, the rate of unionization in comparison to the total workforce of the agricultural, game, forestry and fishing sectors 7,6%. If we consider the unionization rate in comparison to the active workforce, it is 7,8%. The unionization rate on a national level in comparison to equal indicators is 10,3% and 11,1% respectively.*





## No discriminación

Todas las empresas que aquí reportan se rigen por la Constitución Chilena, así como por su legislación, que consideran y resguardan todos los derechos humanos.

De igual forma, todas las empresas han instaurado como política de contratación de personal la no discriminación por sus tendencias políticas, religiosas, sexuales, de raza o etnia. Hasta la fecha, ninguna de las empresas ha tenido algún incidente relacionado con la discriminación.

## Trabajo Forzado

Todas las empresas que aquí reportan han instaurado como política la prohibición del trabajo forzado y en ninguna de ellas se ha reportado ningún incidente al respecto a lo largo de toda su existencia.

## SOCIEDAD

Para este ítem se seleccionaron los indicadores correspondientes a relaciones con la comunidad y cumplimiento normativo.

### Relaciones con la Comunidad

Las cuatro empresas que constituyen Valle del Maipo Chilean Fruit S.A., y que presentan este reporte, buscan generar un impacto positivo en las comunidades donde se insertan, especialmente a través de la generación de alternativas de trabajo para las personas de la comunidad. Para todas, la contratación de mano de obra local es una prioridad. Además, todas las empresas participan en iniciativas de desarrollo de su comunidad.

#### Abufrut Ltda.

Agrícola Abufrut se preocupa de causar el menor impacto posible a su entorno y participa como empresa en el desarrollo de la comunidad.

Ya que el predio donde tiene sus instalaciones se encuentra aledaño a la población Arturo Prat de Maipo, la empresa ha realizado diferentes gestiones en su beneficio, tales como el apadrinamiento del Jardín Infantil Gotitas de Agua, de manera que las madres temporeras puedan dejar allí a sus hijos y salir a trabajar tranquilas.

La empresa recoge periódicamente la basura que se acumula en los caminos aledaños al predio que limitan con la población, manteniendo limpio y protegiendo a sus habitantes de posibles infecciones.

Asimismo, la agrícola prioriza la búsqueda de personal en la misma población. Una de las iniciativas es poner, como primera instancia, avisos en kioscos de la comunidad.

## Discrimination

*All of the companies in this report are governed by the Chilean Constitution, and its legislation, where human rights are highly regarded and protected.*

*Also, each company has founded a personnel hiring policy that prohibits discrimination on political persuasion, religion, sexual tendency, race or ethnicity. To date, none of the companies have had any discrimination incidents.*

## Forced Labor

*All of the companies in this report have founded a policy that prohibits forced labor and none of them have ever had any of these kinds of incidents.*

## SOCIETY

*For this item, community relations and regulations compliance have been chosen as indicators.*

### Community Relations

*The four Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. constituent companies presented in this report seek to have a positive impact on their community, especially by creating job opportunities. Hiring local labor is a priority for all of them. Also, all of the companies participate in community development initiatives.*

#### Abufrut Ltda.

*The Abufrut farm makes sure they cause the smallest impact possible on their surroundings and participate, as a business, in community development.*

*Since the farm where their installations are located is adjacent to Arturo Prat de Maipo village, the company has taken some different steps to contribute to its betterment. They are sponsors of the Gotitas de Agua preschool so that the seasonal worker moms can have their children taken care of there while they work.*

*The company periodically collects litter off roads surrounding the farm that limit the village, keeping things clean and protecting their inhabitants from possible infections.*

*Also, the company prioritizes hiring personnel from the village. One of the first things they do before hiring is put up ads at the local village stores.*



Antecedentes más completos sobre esta materia y sobre cualquier otro aspecto de la empresa pueden ser obtenidos en [www.vmexport.cl](http://www.vmexport.cl)

**Agrícola La Masía S.A.** siempre ha buscado mantener una buena comunicación y convivencia con la comunidad y vecinos, estableciendo una relación de apoyo mutuo. La empresa siempre tiene la disponibilidad de prestar ayuda a la comunidad, ya sea aportando insumos para eventos de Juntas de Vecinos, para la compañía de Bomberos y entrega leña a vecinos. Por otra parte la empresa ha instaurado como tradición, que la celebración de fin de temporada sea una Olimpiada en donde se promueven los juegos y la sana competencia de sus trabajadores, destacando la construcción de carros alegóricos, los cuales se trasladan en caravana por el sector haciendo participe a nuestra comunidad.

Antecedentes más completos sobre esta materia y sobre cualquier otro aspecto de la empresa pueden ser obtenidos en [www.vmexport.cl](http://www.vmexport.cl)

**Agrícola Maitahue Ltda.**, ha tenido un positivo impacto dentro de la comunidad, especialmente como generadora de empleo. Su personal es del sector y no trabaja con contratistas.

Con el propósito de brindar mayores oportunidades laborales, la empresa está desarrollando un proyecto de partidura de nueces desde las casas. Esto comenzó a operar en el 2007, partió a modo de prueba. Luego estos trabajadores fueron integrados al packing de nueces que entró en funcionamiento en el 2008. De esta manera, Agrícola Maitahue crece y al mismo tiempo genera oportunidades de trabajo para la comunidad.

La empresa también se preocupa de apoyar a distintas instituciones del sector, mediante donaciones, como bomberos, posta rural, colegio, parroquia y sala cuna.

Asimismo, la agrícola está comprometida con el cuidado del medio ambiente y el promover en su comunidad adyacente, buenas prácticas relacionadas con ello. Este es un gran factor por el cual Agrícola Maitahue se ve afectada por la comunidad, ya que votan desechos (botellas, basuras) a las acequias de regadío, tapan las pasadas de agua y provocan rebalses de éstas, inundándose los caminos y generándose una falta de agua para los regadíos.

Durante el año 2008 la empresa consiguió que la Municipalidad de Paine asfaltara el camino principal que llega a la agrícola lo que permite un mejor acceso para todas las personas del sector y además evita la contaminación a través del polvo que se levanta con el paso de autos y camiones sobre todo en temporada alta.

Antecedentes más completos sobre esta materia y sobre cualquier otro aspecto de la empresa pueden ser obtenidos en [www.vmexport.cl](http://www.vmexport.cl)

More information about this material and any other aspect of the company can be found at [www.vmexport.cl](http://www.vmexport.cl)

**Agrícola La Masía S.A** has always tried to have good communication and a good relationship of mutual support with the community they belong to and the people who live there. The company has always tried to help the community out whether it be by donating supplies for neighborhood meetings, to the Fire Department and by giving fire wood to community members. The company has also established the tradition of celebrating the end of the season with "Olympic games" where games and healthy competition are promoted among their workers. They make floats which are paraded in a caravan around the town, getting the community involved.

More information is available and other aspects of the company at [www.vmexport.cl](http://www.vmexport.cl).

**Agrícola Maitahue Ltda.**, has had a positive impact on the community, especially through generating employment. Their staff is hired locally and they don't work with contractors.

In order to generate greater employment opportunities, the company developed a work-from-home walnut peeling project. The project started in 2007 on a trial basis. The workers employed for this project were later added to the walnut packing staff that started in 2008. This way, Agrícola Maitahue is able to grow and at the same time, employment opportunities are created for the community.

The company also makes support donations to different local institutions like the Fire Department, Accident/emergency Center, local parish, school and nursery school.

The company is also dedicated to taking care of the environment and promoting good habits related to the environment in their community. This is a big issue for Agrícola Maitahue since community members throw waste (bottles, garbage) into the irrigation channels which block up the water and cause them to overrun their banks, flooding the roads, causing a lack of water for irrigation.

In 2008 the company was able to get the Municipality of Paine to pave the main access road to the farm. This gave better access to everyone in the area and reduced the dust pollution created with the car and truck traffic, especially in high season.

Complete information on this and other aspects of the company can be found at [www.vmexport.cl](http://www.vmexport.cl)

**Agrícola Santa Laura del Alto y Olmedo Hermanos** tiene como objetivo ofrecer alternativas de empleo durante todo el año para personas de la comuna. El año 2007 el 100% de sus trabajadores tenía residencia en la comuna de Buin al igual que el año 2008.

Durante el año reportado se instauró un programa de empleo para discapacitados mentales donde se contrató a 1 persona.

Ambas empresas, a través de sus directores, colaboran con el Liceo de Alto Jahuel, del cual además son ex – alumnos. Asimismo, la presidente del directorio es miembro de las Damas de Rojo del Hospital de Buin, institución que presta ayuda a los enfermos de escasos recursos del Hospital.

Colaborando con la mantención del entorno, la empresa se preocupa de que el campo en general y, especialmente los sectores que colindan con la vía pública, estén limpios y ordenados, lo que ayuda a embellecer el entorno de la localidad de Alto Jahuel. Las empresas también apoyan a las instituciones del sector, tales como el Club Deportivo Alto Jahuel, Bomberos y Asociación de Empleados Municipales, entre otros. Si bien las empresas no son asociadas, participan y colaboran con la Corporación de Empresarios del Maipo, cuya misión es: “Articular a los empresarios, profesionales, emprendedores, autoridades y beneficiarios, generando una red de apoyo para la superación de la pobreza y el desarrollo de personas de la zona del Maipo, siendo en su origen y resultados un referente válido para otras comunidades”.

Agrícola Santa Laura del Alto S.A. es socia de la Asociación de Agricultores del Maipo, Fedefruta y de la Asociación de Canalistas del Maipo.

Antecedentes más completos sobre esta materia y sobre cualquier otro aspecto de la empresa pueden ser obtenidos en [www.olmedohermanos.com](http://www.olmedohermanos.com)

### **Corrupción**

En los años de trabajo en ninguna de estas empresas se ha denunciado o detectado alguna práctica de esta naturaleza.

### **Cumplimiento Normativo**

Las empresas que reportan han tenido una constante preocupación por el cumplimiento de las leyes que les atañen, contratando personal altamente calificado para ocuparse de estos temas.

Durante el año 2008 Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. fue multada por el SII por un error en la confección de boletas de honorarios. En tanto que el año 2007 no recibió ninguna multa.

**Agrícola Santa Laura del Alto y Olmedo Hermanos** aims to offer employment opportunities to community members year round. In 2007, 100% of their workers resided in the town of Buin, as well as in 2008.

*During the year, an employment program for mentally disabled people was founded and one person was hired.*

*Both companies, through their directors, help out the Liceo de Alto Jahuel (Alto Jahuel High School) since they are alumni of the school. The president of the board of directors is also a member of the Damas de Rojo (Ladies in Red) at the Buin Hospital, a group which helps poor, sick people at the hospital.*

*To collaborate keeping the surrounding areas nice, the company makes sure that their property, especially areas that border on public roadways, is clean and orderly. This helps beautify the Alto Jahuel area. The companies also support local institutions like the Club Deportivo Alto Jahuel (Alto Jahuel Sports Club), the Fire Department and the Asociación de Empleados Municipales (Association of Municipal Workers), among others. Even though the companies are not members, they also participate in and support the Corporación de Empresarios del Maipo (Maipo Corporation of Entrepreneurs), whose mission it is to: “Unite businesspeople, professionals, entrepreneurs, authorities and beneficiaries, generating a network of support to overcome poverty and for development of persons from the Maipo area, and to act as an example to other communities”.*

*Agrícola Santa Laura del Alto S.A. is a member of the Asociación de Agricultores del Maipo (Maipo Farmer’s Association), Fedefruta and the Asociación de Canalistas del Maipo (Maipo Canal Association).*

*Complete information on this material and on any other aspects of the company can be obtained at [www.olmedohermanos.com](http://www.olmedohermanos.com)*

### **Corruption**

*None of the companies have ever reported or detected any activities of this kind.*

### **Regulations Compliance**

*The companies reported on herein have always been careful to comply with the law, hiring highly qualified professionals to manage this area.*

*In 2008 Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. was fined by the Internal Revenue Service for a mistake on their professional fee receipts. In 2007, the exporter did not receive any fines.*

## RESPONSABILIDAD SOBRE PRODUCTOS

Para este ítem se seleccionaron los indicadores relativos a Salud y Seguridad del cliente y cumplimiento normativo, que son los de mayor incidencia en el sector agrícola a nivel mundial.

### Salud y Seguridad del Cliente

Todas las empresas participantes en este reporte cumplen con el protocolo y poseen la certificación GlobalGAP. Ésta es una certificación internacional que se obtiene al cumplir un protocolo de producción basado en Buenas Prácticas Agrícolas, encaminado a la obtención de productos en forma responsable guardando el respeto debido por el medio ambiente y procurando la seguridad de los trabajadores y del consumidor final.

Gracias a esta certificación cada empresa lleva registros de cada uno de los ítems de su producción, tales como aplicaciones de pesticidas, fertilizantes, registro de limpieza, eliminación de residuos, control de plagas, proceso de producción, despacho, exportación, existencias, capacitaciones, asistencia técnica, aplicaciones de poscosecha y trazabilidad, entre otros.

De esta manera se lleva una detallada trazabilidad del producto, pudiendo asegurar a sus clientes un producto inocuo que no afectará la salud del consumidor final.

Para velar por el correcto cumplimiento de los distintos procedimientos, nuestro personal es capacitado en distintas áreas como; higiene y seguridad en la manipulación de los productos hortofrutícolas, manejo y uso de productos fitosanitarios, operación y calibración de maquinarias, etc.

Además de los protocolos ya mencionados se debe agregar que durante el año 2008, Santa Laura del Alto y Olmedo Hermanos Ltda. obtuvo la Certificación HACPP que son normas que tienen como objetivo controlar peligros significativos para la inocuidad de los alimentos, asegurando a los diferentes clientes que los alimentos no tendrán contaminación de ningún tipo.

### Cumplimiento Normativo.

Valle del Maipo Chilean Fruit S.A., así como las cuatro empresas que están reportando, no presenta incidentes derivados de incumplimientos de la normativa legal chilena respecto de estos temas, ni tampoco faltas al protocolo GLOBALGAP. Es más, todas las empresas se han recertificado en este protocolo.

Muestra de uno de los envases que realizamos en la exportadora cumpliendo con las exigencias del cliente a destino.

## PRODUCT RESPONSIBILITY

For this item, indicators related to Health, Customer Safety and Regulations Compliance have been chosen. These items have the greatest incidence in the agricultural sector, worldwide.

### Customer Health and Safety

All of the participant companies in this report comply with the GlobalGAP protocol and have this international certification. The certification is obtained through compliance with a production protocol that is based on Good Agricultural Practices, and is aimed at obtaining products in a responsible manner, with due respect for the environment and assuring worker and the final consumer's safety.

Thanks to this certification, each company keeps records on each part of their production, such as: pesticide and fertilizer application, cleaning records, residue disposal, pest control, production processes, shipments, exports, stock levels, training sessions, technical assistance, post-harvest applications, traceability, etc.

This way, the company has detailed product traceability, and is sure that the product is safe and will not adversely affect the health of the final consumer.

To ensure proper compliance with the different procedures, staff is trained in different areas such as; health and safety in the handling of vegetable and fruit products, Use and handling of plant health products, machine operation and calibration, etc.

Besides the above-mentioned protocols, it must be added that in 2008, Santa Laura del Alto y Olmedo Hermanos Ltda. got the HACPP certification which is aimed at controlling significant food safety risks, ensuring clients that the food could not have any kind of contamination.

### Regulatory Compliance

Valle del Maipo Chilean Fruit S.A., as well as the four companies reporting here, had no incidents arising from breaches in the Chilean legal regulations on these issues, nor due to infractions of the GlobalGAP protocol. Furthermore, all the companies have been re-certified on this protocol.





## Dimensión Medioambiental

En este tercer reporte de sostenibilidad agregado, que se guía por la metodología G3 de GRI, se incluyeron indicadores medioambientales de los 7 ámbitos que éste aborda: materiales, en que se tratan cartón, materiales de embalaje, materia orgánica, desechos plásticos, fertilizantes y fitosanitarios; energía, acápite en que se informa sobre petróleo, electricidad y gas; agua; residuos; biodiversidad; emisiones, vertidos y residuos; y cumplimiento normativo.

### MATERIALES

Como parte de su preocupación por minimizar sus impactos negativos sobre el medio ambiente, las cuatro empresas que reportan, han buscado reutilizar y reciclar la mayor cantidad de materiales utilizados.

- El **cartón** de desecho de los distintos embalajes utilizados, se junta en las distintas empresas y se entrega a lugares que se dedican al reciclaje del mismo.
- Los **materiales de embalaje** son entregados por las empresas exportadoras y los excedentes son devueltos a las mismas al final de cada temporada; los materiales de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. son guardados en las bodegas de dos de las agrícolas que forman parte de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.
- Asimismo, **la materia orgánica** resultante de las labores de poda, raleo y cosecha de frutales son esparcidos nuevamente en el campo e incorporados al suelo con el fin de aumentar la materia orgánica y mejorar la estructura del mismo.

En relación a los **desechos plásticos**, ya sea cajas de embalaje o bins, las empresas tienen distintas prácticas al respecto. Agrícola La Masía vende el plástico de cajas de cosecha y embalaje a empresas de reciclaje y el plástico de bolsas de embalaje se elimina como residuos sólidos, por medio de una empresa autorizada para ello. Agrícola Maitahue recicla las cajas plásticas a través de la empresa Greenplast y en el año 2007 se reciclaron 286 kilos de plástico, correspondientes a cajas de  $\frac{3}{4}$ . En 2008 no entrego material de este tipo para su reciclaje.

Probablemente, los materiales más utilizados por el sector frutícola en sus procesos productivos son los **fertilizantes y fitosanitarios**. En el caso de estas cuatro empresas, también son un importante insumo utilizado, sin embargo, en ellas se realiza un manejo eficiente y seguro de estos productos, cumpliendo con los estándares más exigentes a nivel internacional.

## Environmental Dimension

*Included in this third sustainability report guided by GRI G3 methodology, are environmental indicators from 7 areas: materials, which includes cardboard, packaging material, organic material, plastic waste, fertilizers and plant protection products; energy, report on petroleum, electricity and gas; water; waste materials; biodiversity; emissions, spillage y waste; and regulatory compliance.*

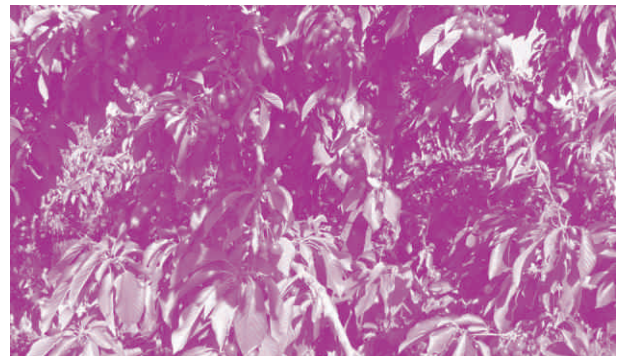
### MATERIALS USED

*As part of their effort to minimize the negative impact on the environment, the four companies in this report have sought to reuse and recycle the largest amount of used materials possible.*

- Used **cardboard** from different packaging is collected from the different companies and taken to be recycled;
- **Packaging material** is provided by exporters and any leftovers are returned at the end of each season; Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. packaging material is stored at two member company's warehouses.
- **Organic material** from pruning, thinning and harvest of fruit trees is spread around and re-incorporated into the soil to increase the organic material content and improve its structure.

*In terms of **plastic waste**, whether it be packaging or bins, the companies have different ways of taking care of them. Agrícola La Masía sells the plastic from harvest bins and packaging to recycling companies and plastic bags are gotten rid of as solid waste through an authorized company. Agrícola Maitahue recycles their plastic boxes through a company called Greenplast and in 2007, recycled 286 kilograms of plastic, out of  $\frac{3}{4}$  boxes. In 2008, the company did not recycle.*

***Fertilizers and phytosanitary** products are probably the biggest material used in production processes in the fruit sector and for these four companies, they are important. Nevertheless, product handling and safety fulfills the most demanding international standards.*





En las cuatro empresas, buscando la eficiencia en el uso de los **fertilizantes**, tanto por su impacto económico, como por minimizar posibles impactos en el medio ambiente, la aplicación de los mismos se realiza de acuerdo a las indicaciones de asesores especialistas, basadas en las necesidades de cada cultivo, lo que se define mediante el análisis de suelo y foliares.

Además, en cada una de las empresas constitutivas de Valle del Maipo existen bodegas para el acopio de fertilizantes, las que cumplen con las exigencias de seguridad del protocolo GlobalGAP.

En relación a los **fitosanitarios o pesticidas**, su aplicación se realiza con la indicación de un asesor especialista, sólo cuando es necesario, de acuerdo al monitoreo y registro de plagas y enfermedades, buscando una aplicación oportuna y de acuerdo a las necesidades del cultivo. El almacenamiento, manejo y aplicación de los fitosanitarios cumple con las más altas exigencias de seguridad. Cada empresa cuenta con una bodega exclusiva para el almacenamiento de fitosanitarios que cumple con las exigencias de seguridad de la normativa chilena vigente y GlobalGAP, cuyo acceso es restringido sólo a personal calificado y autorizado. Adicionalmente, todo el personal que manipula y aplica los fitosanitarios está debidamente capacitado, con sus credenciales SAG al día.

Las maquinarias que se utilizan para la aplicación de los fitosanitarios, son sometidas a mantención y calibración por lo menos dos veces al año, de acuerdo a lo estipulado por GlobalGAP, para asegurar su correcto funcionamiento y evitar eliminación innecesaria de productos al medio ambiente.

Adicionalmente, como una manera de proteger a los propios trabajadores, una vez aplicados los pesticidas en los huertos, se procede a instalar una señalética claramente entendible por todo el personal que cumple labores dentro del campo, donde se indica cómo proceder con respecto de ese huerto. Ello se hace mediante banderas de colores, las que se instalan en los huertos tratados, a lo que se suma la colocación de carteles que informan el significado de cada bandera. Además, se refuerza esta información con charlas explicativas al respecto a los trabajadores.

Los envases de pesticidas en general son reciclados. Agrícola Abufrut envía sus envases plásticos a la misma empresa que le vende fitosanitarios para que se encargue de su reciclaje.

Para reciclar, Agrícola Maitahue envía sus envases plásticos de fitosanitarios a la Empresa Martínez y Valdivieso. En el 2008 recicló 91 envases y el año 2007, 417, debido a que ya no poseen parronales, y a que están optando por otras alternativas, obedeciendo a una política que busca disminuir la contaminación por este tipo de envases.

*All four companies look to achieve efficient **fertilizer** use for economic and environmental reasons. Application is carried out according to instructions from specialized consultants, based on the necessity of each crop determined through soil and leaf analysis.*

*Also, each Valle del Maipo company has a special fertilizer storage warehouse that complies with the GLOBALGAP safety protocol.*

***Phytosanitary products** or pesticides are applied according to instructions from a specialized consultant. They are applied only when necessary and according to pest and disease monitoring and record-keeping. This achieves a timely application and is especially for the product's specific needs. Phytosanitary storage, handling and application meet the highest safety standards. Each company has a special warehouse for phytosanitary product storage that complies with current Chilean and GlobalGAP regulations, access to which is restricted to qualified and authorized personnel. Also, anyone who handles and applies phytosanitary products has been duly trained and has valid SAG (Servicio Agrícola y Ganadero or Agriculture and Livestock Service) credentials.*

*The machinery used to apply phytosanitary products is subjected to maintenance and calibration at least twice a year, according to GlobalGAP stipulations. This is to ensure that they work properly and to avoid unnecessarily expelling the product into the atmosphere.*

*Also, to protect workers, once pesticides have been applied, clear and understandable signposting is put up for personnel working in the area. The signposting indicates how to proceed in that field. Colored flags are put up in treated areas as well as signs that communicate the meaning of each flag. This information is reinforced at staff training.*

*Generally, pesticide containers are recycled. Agrícola Abufrut returns their containers to the same company they buy the phytosanitary products from to be recycled.*

*Agrícola Maitahue sends their empty plastic phytosanitary product containers to the company Martínez y Valdivieso to be recycled. In 2008, 91 containers were recycled and in 2007, 417. The difference was due to the fact that the company had taken out their grape orchard and were making an effort to opt for alternatives, following a policy to seek to reduce contamination from these kinds of containers.*

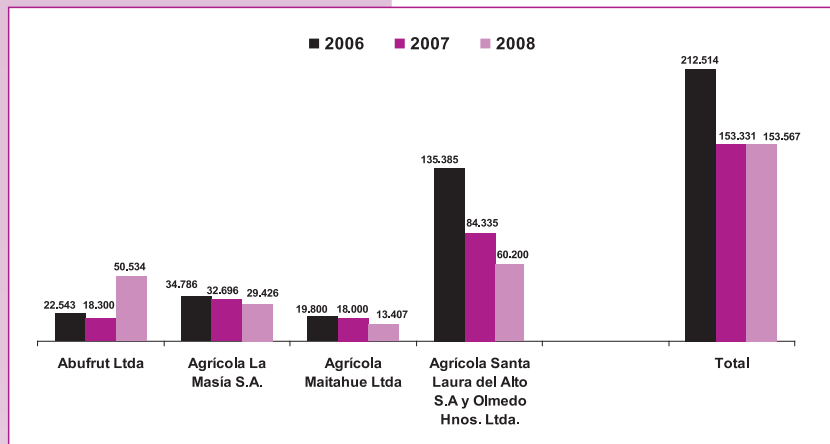
## ENERGÍA

Sin lugar a dudas que el uso eficiente de la energía es un tema de gran preocupación para las empresas que reportan, sobre todo considerando la creciente escasez de la misma y por lo mismo el aumento en sus costos. Las principales fuentes de energía que se utilizan en nuestras empresas son el petróleo, la electricidad y el gas.

### Petróleo

Respecto de la cantidad de petróleo que usa cada empresa por los procesos que realizan a continuación se presenta en gráfico el consumo por año.

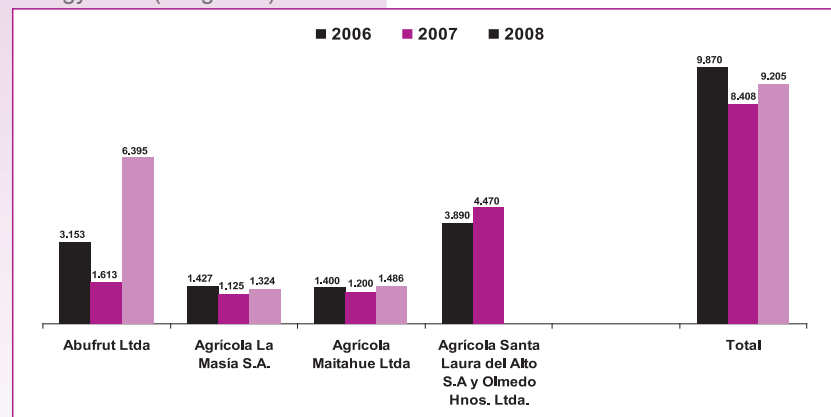
Energía - Petróleo (Litros)  
Energy - Petroleum(Litres)



### Gas

Respecto de la cantidad de gas que utiliza cada empresa por los procesos que realizan a continuación se presenta en gráfico el consumo por año.

Energía - Gas (Kilos)  
Energy - Gas(Kilograms)



## ENERGY

Without a doubt, efficient energy use is a topic of great concern for the companies, especially considering the growing scarcity and the cost increase. The main sources of energy for the companies are petroleum diesel, electricity and natural gas.

### Petroleum Diesel

In regards to the amount of diesel used by each company in their processes, the following is a chart on yearly consumption.

### Natural Gas

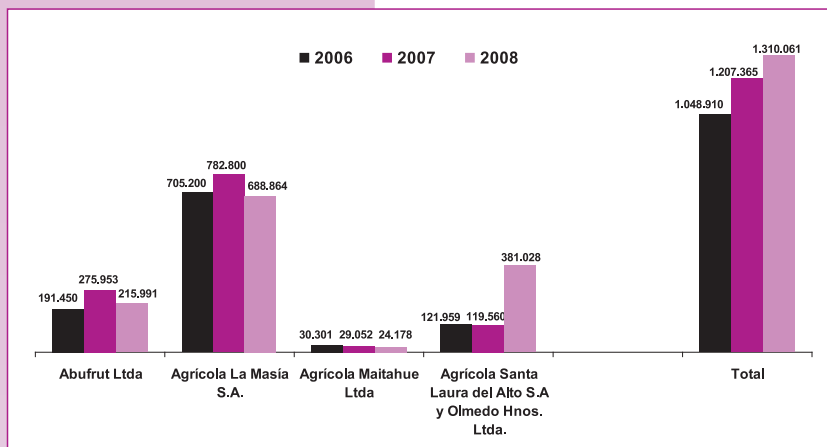
In regards to the amount of natural gas used by each company, the following is a chart on yearly consumption.

## Electricidad

Si bien todas las empresas que reportan utilizan la electricidad como una importante fuente de energía, el volumen de consumo varía considerablemente de acuerdo al tipo de instalaciones que cada empresa posee, es así, que las empresas que tienen frigorífico, poseen un nivel de consumo de electricidad, ampliamente superior a las que no tienen.

De una u otra manera, las 4 empresas han buscado mecanismos para hacer un uso más eficiente de la energía eléctrica, desde tener un mejor aprovechamiento de la luz natural, hasta la instalación de un banco de condensadores que permite un uso eficiente de la electricidad.

Energía - Electricidad (Kw)  
Energy - Electricity (Kw)



## AGUA

Las empresas que conforman Valle del Maipo Chilean Fruit reconocen la importancia del cuidado del agua para reducir el impacto medioambiental. Dada la relevancia del recurso hídrico en las labores agrícolas, se busca cuidar las fuentes de agua y darle un uso eficiente.

**Abufrut Ltda.**, extrae el agua utilizada de un pozo propio ubicado dentro del predio. El 75% de la superficie en producción se encuentra con riego por goteo que ayuda a ahorrar agua y mejora la eficiencia de riego. Por otro lado el agua utilizada en algunos estanques del packing y que no contengan productos para poscosecha, se reutiliza esparciéndola sobre los caminos para su regadío.

**Agrícola La Masía S.A** reconoce la importancia del cuidado del agua para reducir el impacto ambiental y por ello evita su desperdicio. La empresa cuenta con un pozo profundo que riega el 80% de los huertos. Se cuenta con riego tecnificado en el 80% de la superficie plantada, lo que permite un ahorro y mayor eficiencia en el uso del agua. Se utiliza agua de pozo para los distintos lavados de las instalaciones de la planta, con el objeto de ahorrar agua potable.

## Electricity

Although electricity is a main source of energy for each company reporting here, the volume varies considerably depending on each company's facilities. Those that have cold-storage have a much higher level of electricity consumption than those that don't.

One way or another, each of the 4 companies has looked for mechanisms to achieve more efficient electrical energy use, from better use of natural light to installing condensers that allow for efficient use of electricity.

## WATER

The companies that make up Valle del Maipo Chilean Fruit recognize the importance of careful water use to reduce the negative environmental impact. Given the relevance of hydric resources in agricultural tasks, they seek to conserve water sources and use them efficiently.

**Abufrut Ltda.**, extracts water from a well on their property. 75% of their production surface area is watered by drip irrigation which helps to save water and improve watering efficiency. Besides that, water used in tanks at packings that does not contain post-harvest products is re-used by watering roads.

**Agrícola La Masía S.A** recognizes the importance of conserving water to reduce the environmental impact and avoid waste. The company has a well which they use to water 80% of their orchards. They have technified irrigation for 80% of their planting area, which creates savings and efficient water usage. Well water is used for different cleansing processes at the plant facilities in an effort to conserve drinking water.

**Agrícola Maitahue Ltda.** pertenece a la Asociación de Canalistas Huidobro. Desde ese canal se obtiene el 75% del agua, que se destina a riego por tendido. El resto del agua utilizada proviene de un pozo propio, el cual se encuentra con todos los reglamentos necesarios al día.

El agua de pozo propio, es destinada para el consumo diario, aplicaciones fitosanitarias y el sistema de riego tecnificado. Durante el año 2007, además, se utilizó en la máquina despelonadora de nueces.

En la empresa existe un cuartel con riego por goteo que representa un 15% del total del campo. El año 2008 se invirtió \$9.500.000 en riego por goteo lo que aumentó a un 25% este tipo de riego en el total del campo.

El agua utilizada para el riego por goteo proviene del pozo propio. A través de este sistema de riego, se logra un ahorro significativo en el consumo de agua el cual equivale a un 80% de eficiencia, en comparación con el riego tradicional que su eficiencia es de 60%.

Las aguas residuales de los lavamanos del baño, packing y alrededores, son vertidas en un pozo de derrame, y posteriormente son vertidas en los caminos interiores del campo, para evitar la suspensión del polvo.

**Agrícola Santa Laura el Alto S.A. y Olmedo Hermanos Ltda.** cuenta con 7.06 acciones del Canal Santa Rita para el riego del predio. Con el fin de hacer mas eficiente el uso del agua cuentan con un tranque de acumulación nocturna y un estanque de decantación para el riego tecnificado. Un 35% de la superficie cuenta con riego por goteo y el 65% restante con sistema de riego californiano superficial. A mediano plazo se espera invertir esta proporción.

## **BIODIVERSIDAD**

Dada la ubicación que poseen las cuatro empresas reportantes, podemos informar que ninguna de ellas se encuentra en zonas de protección a la biodiversidad. Tampoco existe este tipo de terrenos en zonas aledañas por lo que no se genera impactos significativos en la biodiversidad de los mismos.

Es más, estas empresas desarrollan una serie de actividades tendientes a beneficiar la flora y fauna, entre las que destacamos:

- Picar restos de poda e incorporarlas en las plantaciones.
- Mantener los caminos húmedos para evitar el polvo en suspensión.

***Agrícola Maitahue Ltda.** belongs to the Asociación de Canalistas Huidobro (Huidobro Canal Users Association) where 75% of water used for flood irrigation comes from. The rest of the water comes from their well which is up to date on all regulations.*

*Agrícola Maitahue Ltda.'s well water is used for drinking, phytosanitary applications and technified watering. In 2007, they also used well water in the walnut huller.*

*One section (representing 15% of the total field area) used drip irrigation. In 2008 \$ 9.500.000 was invested in drip irrigation which increased the figure to 25%.*

*Water used for drip irrigation comes from their well. Using this system of irrigation creates significant savings on water consumption which is equivalent to 80% efficiency in comparison to traditional irrigation whose efficiency is 60 %.*

*Residual water from bathroom sinks, packing and other areas, are dumped into a spill tank and later sprayed on interior roads to keep dust down.*

***Agrícola Santa Laura el Alto S.A. y Olmedo Hermanos Ltda.**, has 7.06 shares in the Santa Rita Canal for watering their land. For more efficient water use they have a nighttime accumulation reservoir and a decanter tank for technified irrigation use. 35% of the surface area uses drip irrigation and the other 65% has a superficial Californian irrigation system. In the medium term they hope to invert this proportion.*

## **BIODIVERSITY**

*We can report that none of the four companies are located in biodiversity protection zones. There aren't any in the surrounding areas either so no significant impact is generated on biodiversity.*

*In fact, the companies have developed a series of activities that tend to be beneficial to the flora and fauna, including:*

- *Shredding pruning debris and incorporating it back into soil.*
- *keeping roadways damp to keep dust down.*



- Plantar cercos vivos y cortinas cortaviento forestales con el objetivo de mantener la flora y fauna, proteger las plantaciones y embellecer el entorno.
- Dentro del programa de aplicaciones se considera el uso de productos que no afecten la salud de las personas y no contaminen el medio ambiente.
- Manejo integrado de Plagas, tendientes a proteger la biodiversidad, mediante controles naturales.

## EMISIONES, VERTIDOS Y RESIDUOS

Uno de los residuos que presentan mayor importancia desde el punto de vista medioambiental para estas cuatro empresas, son los remanentes de aplicación de fitosanitarios y los envases vacíos de éstos.

Cada una de las empresas realiza el procedimiento de triple lavado para los envases de pesticidas vacíos, tal cual como está establecido en el protocolo de GlobalGAP. El agua utilizada en el lavado de los envases es reincorporada a las máquinas en el momento de la aplicación. Luego los envases son perforados y enviados a una empresa autorizada para realizar el chipeado de los mismos. Para el caso de las cuatro empresas reportantes, la empresa autorizada para ello es Martínez y Valdivieso en la comuna de Buin.

En caso que hubiera aguas residuales de este proceso, ellas son esparcidas en las orillas de camino o en terrenos en barbecho, tal como está establecido en el protocolo GlobalGAP minimizando su impacto en el medio ambiente y a la vez, ayudando a controlar el polvo en suspensión.

El manejo de otros materiales de desecho tales como basura doméstica, en las cuatro empresas es acumulado en contenedores, para posteriormente ser trasladados a un vertedero. En el caso de Agrícola Maitahue, este proceso lo realiza el camión municipal, mientras las otras tres empresas tienen contratado el servicio de recolección de basura a una empresa externa autorizada para ello.

## CUMPLIMIENTO NORMATIVO

Debido al compromiso medioambiental adquirido por cada una de las cuatro empresas reportantes y por Valle del Maipo Chilean Fruits S.A., y al cumplimiento de las normativas establecidas, es que podemos informar que durante 2008, no han presentado multas ni sanciones no monetarias por el no cumplimiento de la normativa ambiental.

- *Planting live fences and tree/bush wind curtains in an effort to conserve the flora and fauna, protect plantations and beautify surroundings.*
- *Using products that don't affect people's health or contaminate the environment for the application program.*
- *integral pest management, to help project biodiversity using natural control methods*

## EMISSIONS, POLLUTION AND WASTE

*One of the most important waste products from an environmental standpoint for these four companies are the phytosanitary product remnants and their empty containers.*

*Each one of the companies applies the triple-wash procedure on empty pesticide containers, as is established by the GlobalGAP protocol. The water used in this procedure is reincorporated into the equipment used for application. The containers are then perforated and taken to a company authorized to shred them. The authorized company used by the four VM companies is Martínez y Valdivieso in the town of Buin.*

*If any residual water is leftover from the procedure, it is used to dampen dirt roads or fallow land, as is established by GlobalGAP protocol. This helps minimize the impact on the environment and at the same time, helps keep dust down.*

*Handling of other materials such as domestic garbage, at the four companies, is collected in containers to later be sent to the dump. In Agrícola Maitahue's case, a town garbage truck picks up the garbage while at the rest of the companies have to hire a garbage disposal service from an external authorized company.*

## REGULATIONS COMPLIANCE

*Valle del Maipo Chilean Fruits S.A as well as each of the four member companies have taken on a commitment to conserve the environment. Thanks to this commitment, as well as each company's compliance with regulations, we are pleased to report that in 2008, neither fines nor penalties were received.*

# Tabla Indicadores GRI

Indicador (Código)	Descripción	Página
<b>1: Perfil</b>		
1.1	Declaración de la alta dirección.	2
1.2	Descripción de los principales impactos, riesgos y oportunidades.	2
<b>2: Perfil de la organización</b>		
2.1	Nombre de la organización informante.	3
2.2	Marcas, productos y servicios.	8
2.3	Estructura operativa de la organización.	8
2.4	Ubicación de la casa matriz.	Contraportada Int.
2.5	Países en los que opera la organización.	3
2.6	Naturaleza de la propiedad y forma legal.	3
2.7	Principales mercados de destino.	9
2.8	Escala de la organización informante.	3
2.9	Principales decisiones adoptadas durante el período que cubre la memoria.	2
2.10	Premios recibidos en el período reportado.	9
<b>3: Parámetros del Reporte</b>		
3.1	Período que cubre el reporte.	Portada interior
3.2	Fecha del reporte inmediatamente anterior.	Portada interior
3.3	Ciclo del reporte.	Portada interior
3.4	Punto de contacto.	Contraportada Int.
3.5	Proceso para definir el contenido del reporte.	Portada interior
3.6	Límites del reporte (países, regiones, divisiones, instalaciones, filiales, etc).	
3.7	Informar sobre alguna limitación en el alcance o límite del reporte.	
3.8	Base para reportear sobre Joint ventures, divisiones subsidiarias, operaciones tercerizadas y otras.	
3.9	Técnicas para la medición de datos y bases de cálculos.	Portada interior
3.10	Explicación del efecto de cualquier cambio en la información entregada en los reportes previos.	
3.11	Cambios significativos en el alcance, límites o métodos de medición aplicados en este reporte, respecto del anterior.	
3.12	Tabla indicadora de la localización de la información estándar dentro de la memoria.	37-40
3.13	Políticas y prácticas relacionadas con la búsqueda del aseguramiento externo del reporte.	ortada interior
<b>4: Gobierno, compromisos e involucramiento</b>		
4.1	La estructura de gobierno de la organización.	7
4.2	Función del más alto ejecutivo.	7
4.3	Estructura directiva.	7
4.4	Participación de accionistas y empleados.	7
4.5	Vínculo entre las compensaciones y el desempeño de la organización a los miembros del más alto órgano de gobierno.	
4.6	Procedimiento del más alto órgano de gobierno para evitar conflictos de intereses.	
4.7	Proceso para determinar las calificaciones y la experiencia de los miembros del más alto órgano de gobierno para guiar la estrategia de la organización sobre temas económicos, de medio ambiente y sociales.	
4.8	Declaraciones de misión y valores.	6
4.9	Proceso de los miembros del más alto órgano de gobierno para supervisar la identificación y la gestión del desempeño social, medioambiental y económico de la organización.	
4.10	Procedimientos para evaluar el desempeño del más alto órgano de gobierno.	
4.11	Explicación si la organización ha adoptado un enfoque o principio precautorio.	
4.12	Cartas, principios u otras iniciativas externas de tipo económicas, ambientales y sociales a las cuales la organización suscribe o apoya.	Portada interior
4.13	Membresía en Asociaciones y/o organizaciones nacionales e internacionales de asesoramiento.	Portada interior
4.14	Lista de grupos de interés involucrados con la organización.	5
4.15	Base para la identificación y selección de los grupos de interés.	5
4.16	Enfoque del involucramiento con los distintos grupos de interés.	5
4.17	Principales cuestiones y asuntos de interés que hayan surgido a través de la participación de los stakeholders.	

INDICADORES ECONÓMICO FINANCIEROS		
Aspecto: DESEMPEÑO ECONÓMICO		
EC1	Valor económico directo generado y distribuido, incluyendo ingresos, costos de explotación; retribución a empleados, donaciones y otras inversiones en la comunidad, beneficios no distribuidos y pagos a proveedores de capital y a gobiernos.	12-13-14
EC2	Consecuencias financieras y otros riesgos y oportunidades para las actividades de la organización debido al cambio climático.	
EC3	Cobertura de las obligaciones de la organización debidas a programas de beneficios sociales.	15
EC4	Ayudas financieras significativas recibidas de gobiernos.	17
Aspecto: PRESENCIA EN EL MERCADO		
EC5	Rango de las relaciones entre el salario inicial estándar y el salario mínimo local en lugares donde se desarrollen operaciones significativas.	
EC6	Política, prácticas y proporción de gasto correspondiente a proveedores locales en lugares donde se desarrollen operaciones significativas.	
EC7	Procedimientos para la contratación local y proporción de altos directivos procedentes de la comunidad local en lugares donde se desarrollen operaciones significativas.	
Aspecto: IMPACTOS ECONÓMICOS INDIRECTOS		
EC8	Desarrollo e impacto de las inversiones en infraestructuras y los servicios prestados principalmente para el beneficio público mediante compromisos comerciales, pro bono o en especie.	16
EC9	Entendimiento y descripción de los impactos económicos indirectos significativos, incluyendo el alcance de dichos impactos.	
INDICADORES DE DESEMPEÑO SOCIAL DERECHOS HUMANOS		
Aspecto: PRÁCTICAS DE INVERSIÓN Y ABASTECIMIENTO		
HR1	Porcentaje y número total de acuerdos de inversión significativos que incluyan cláusulas de derechos humanos o que hayan sido objeto de análisis en materia de derechos humanos.	
HR2	Porcentaje de los principales distribuidores y contratistas que han sido objeto de análisis en materia de derechos humanos, y medidas adoptadas como consecuencia.	
HR3	Total de horas de formación de los empleados sobre políticas y procedimientos relacionados con aquellos aspectos de los derechos humanos relevantes para sus actividades, incluyendo el porcentaje de empleados formados.	
Aspecto: NO DISCRIMINACIÓN		
HR4	Número total de incidentes de discriminación y medidas adoptadas.	27
Aspecto: LIBERTAD DE ASOCIACIÓN Y CONVENIOS COLECTIVOS		
HR5	Actividades de la compañía en las que el derecho de libertad de asociación y de acogerse a convenios colectivos puedan correr importantes riesgos, y medidas adoptadas para respaldar estos derechos.	26
Aspecto: EXPLOTACIÓN INFANTIL		
HR6	Actividades identificadas que conllevan un riesgo potencial de incidentes de explotación infantil, y medidas adoptadas para contribuir a su eliminación.	26
Aspecto: TRABAJO FORZADO		
HR7	Operaciones identificadas como de riesgo significativo de ser origen de episodios de trabajo forzado o no consentido, y las medidas adoptadas para contribuir a su eliminación.	26
Aspecto: PRÁCTICAS DE SEGURIDAD		
HR8	Porcentaje de personal de seguridad que ha sido formado en las políticas o procedimientos de la organización en aspectos de derechos humanos relevantes para las actividades.	
Aspecto: DERECHOS DE LOS INDIGENAS		
HR9	Número total de incidentes relacionados con violaciones de los derechos de los indígenas y medidas adoptadas.	
INDICADORES DE DESEMPEÑO SOCIAL PRÁCTICAS LABORALES Y ÉTICA DEL TRABAJO		
Aspecto: EMPLEO		
LA1	Desglose del colectivo de trabajadores por tipo de empleo, por contrato y por región.	19
LA2	Número total de empleados y rotación media de empleados, desglosados por grupo de edad, sexo y religión.	
LA3	Beneficios sociales para los empleados con jornada completa, que no se ofrecen a los empleados temporales o de media jornada, desglosados por actividad principal.	24-25
Aspecto: RELACIONES EMPRESA/TRABAJADORES		
LA4	Porcentaje de empleados cubiertos por un convenio colectivo.	
LA5	Período(s) mínimo(s) de preaviso relativo(s) a cambios organizativos, incluyendo si estas notificaciones son especificadas en los convenios colectivos.	
Aspecto: SALUD Y SEGURIDAD EN EL TRABAJO		
LA6	Porcentaje del total de trabajadores que está representado en comités de salud y seguridad conjuntos de dirección-empleados, establecidos para ayudar a controlar y asesorar sobre programas de salud y seguridad en el trabajo.	
LA7	Tasas de ausentismo, enfermedades profesionales, días perdidos y número de víctimas mortales relacionadas con el trabajo, por región.	20
LA8	Programas de educación, formación, asesoramiento, prevención y control de riesgos que se apliquen a los trabajadores, a sus familias o a los miembros de la comunidad en relación con enfermedades graves.	
LA9	Asuntos de salud y seguridad cubiertos en acuerdos formales con sindicatos.	

Aspecto: FORMACIÓN Y EDUCACIÓN		
LA10	Promedio de horas de formación al año por empleado, desglosado pro categoría de empleado.	21-22-23
LA11	Programas de gestión de habilidades y de formación continua que fomenten la empleabilidad de los trabajadores y que les apoyen en la gestión de sus carreras profesionales.	21-22-23
LA12	Porcentaje de empleados que reciben evaluaciones regulares del desempeño y de desarrollo profesional.	
Aspecto: DIVERSIDAD E IGUALDAD DE OPORTUNIDADES		
LA13	Composición de los órganos de gobierno corporativo y plantilla, desglosado por sexo, grupo de edad, pertenencia a minorías y otros indicadores de diversidad.	
LA14	Relación entre salario base de los hombres con respecto al de las mujeres, desglosado por categoría profesional.	
INDICADORES DE DESEMPEÑO SOCIAL RESPONSABILIDAD SOBRE PRODUCTOS		
Aspecto: SALUD Y SEGURIDAD DEL CLIENTE		
PR1	Fases del ciclo de vida de los productos y servicios en las que se evalúan, para en su caso ser mejorados, los impactos de los mismos en la salud y la seguridad de los clientes, y porcentaje de categorías de productos y servicios significativos sujetos a tales procedimientos de evaluación.	30
PR2	Número total de incidentes derivados del incumplimiento de la regulación legal o de los códigos voluntarios relativos a los impactos de los productos y servicios en la salud y la seguridad durante su ciclo de vida, distribuidos en función del tipo de resultados de dichos incidentes.	30
Aspecto: ETIQUETADO DE PRODUCTOS Y SERVICIOS		
PR3	Tipos de información sobre los productos y servicios que son requeridos por los procedimientos en vigor y la normativa, y porcentaje de productos y servicios sujetos a tales requerimientos informativos.	
PR4	Número total de incumplimientos de la regulación y de los códigos voluntarios relativos a la información y al etiquetado de los productos y servicios, distribuidos en función del tipo de resultados de dichos incidentes.	
PR5	Prácticas con respecto a la satisfacción del cliente, incluyendo los resultados de los estudios de satisfacción del cliente.	
Aspecto: COMUNICACIONES DE MARKETING		
PR6	Programas de cumplimiento de las leyes o adhesión a estándares y códigos voluntarios mencionados en comunicaciones de marketing, incluidos la publicidad, otras actividades promocionales y los patrocinios.	
PR7	Número total de incidentes fruto del incumplimiento de las regulaciones relativas a las comunicaciones de marketing, incluyendo la publicidad, la promoción y el patrocinio, distribuidos en función del tipo de resultado de dichos incidentes.	
PR8	Número total de reclamaciones debidamente fundamentadas en relación con el respeto a la privacidad y la fuga de datos personales de clientes.	
Aspecto: CUMPLIMIENTO NORMATIVO		
PR9	Costo de aquellas multas significativas fruto del incumplimiento de la normativa en relación con el suministro y el uso de productos y servicios de la organización.	30
INDICADORES DE DESEMPEÑO SOCIAL SOCIEDAD		
Aspecto: COMUNIDAD		
SO1	Naturaleza, alcance y efectividad de programas y prácticas para evaluar y gestionar los impactos de las operaciones en las comunidades, incluyendo la entrada, operación y salida de la empresa.	27
Aspecto: CORRUPCIÓN		
SO2	Porcentaje y número total de unidades de negocio analizadas con respecto a riesgos relacionados con la corrupción.	29
SO3	Porcentaje de empleados formados en las políticas y procedimientos anti-corrupción de la organización.	
SO4	Medidas tomadas en respuesta a incidentes de corrupción.	
Aspecto: POLÍTICA PÚBLICA		
SO5	Posición en las políticas públicas y participación en el desarrollo de las mismas y de actividades de "lobbying".	
SO6	Valor total de las aportaciones financieras y en especie a partidos políticos o a instituciones relacionadas, por países.	
Aspecto: COMPORTAMIENTO DE COMPETENCIA DESLEAL		
SO7	Número total de acciones por causas relacionadas con prácticas monopolísticas y contra la libre competencia, y sus resultados.	
Aspecto: CUMPLIMIENTO NORMATIVO		
SO8	Valor monetario de sanciones y multas significativas y número total de sanciones no monetarias derivadas del incumplimiento de las leyes y regulaciones.	29
INDICADORES DE DESEMPEÑO MEDIOAMBIENTAL		
Aspecto: MATERIALES		
EN1	Materiales utilizados, por peso o volumen.	31-32
EN2	Porcentaje de los materiales utilizados que son materiales valorizados.	31-32
Aspecto: ENERGÍA		
EN3	Consumo directo de energía desglosado por fuentes primarias.	33
EN4	Consumo indirecto de energía desglosado por fuentes primarias.	33
EN5	Ahorro de energía debido a la conservación y a mejoras en la eficiencia.	33
EN6	Iniciativas para proporcionar productos y servicios eficientes en el consumo de energía o basados en energías renovables, y las reducciones en el consumo de energía como resultado de dichas iniciativas.	
EN7	Iniciativas para reducir el consumo indirecto de energía y las reducciones logradas con dichas iniciativas.	



Aspecto: AGUA		
EN8	Captación total de agua por fuentes.	34-35
EN9	Fuentes de agua que han sido afectadas significativamente por la captación de agua.	
EN10	Porcentaje y volumen total de agua reciclada y utilizada.	34-35
Aspecto: BIODIVERSIDAD		
EN11	Descripción de terrenos adyacentes o ubicados dentro de espacios naturales protegidos o de áreas de alta biodiversidad no protegidas. Indíquese la localización y el tamaño de terrenos en propiedad, arrendados, o que son gestionados de alto valor en biodiversidad en zonas ajenas a áreas protegidas.	35
EN12	Descripción de los impactos más significativos en la biodiversidad en espacios naturales protegidos o en áreas de alta biodiversidad no protegidas, derivados de las actividades, productos y servicios en áreas protegidas y en áreas de alto valor en biodiversidad en zonas ajenas a las áreas protegidas.	35
EN13	Hábitats protegidos o restaurados.	
EN14	Estrategias y acciones implantadas y planificadas para la gestión de impactos sobre la biodiversidad.	34
EN15	Número de especies, desglosadas en función de su peligro de extinción, incluidas en la Lista Roja de la IUCN y en listados nacionales y cuyos hábitats se encuentren en áreas afectadas por las operaciones según el grado de amenazas de la especie.	
Aspecto: EMISIONES, VERTIDOS Y RESIDUOS		
EN16	Emisiones totales, directas e indirectas, de gases de efecto invernadero, en peso.	
EN17	Otras emisiones indirectas de gases de efecto invernadero, en peso.	
EN18	Iniciativas para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y las reducciones logradas.	
EN19	Emisiones de sustancias destructoras de la capa de ozono, en peso.	
EN20	NO, SO y otras emisiones significativas al aire, por tipo y peso.	
EN21	Vertimiento total de aguas residuales, según su naturaleza y destino.	
EN22	Peso total de residuos gestionados, según tipo y método de tratamiento.	36
EN23	Número total y volumen de los derrames accidentales más significativos.	
EN24	Peso de los residuos transportados, importados, exportados o tratados que se consideren peligrosos según la clasificación del Convenio de Basilea, anexos I, II, III y VIII y porcentaje de residuos transportados internacionalmente.	
EN25	Identificación, tamaño, estado de protección y valor de biodiversidad de recursos hídricos y hábitats relacionados, afectados significativamente por vertidos de agua y aguas de escorrentía de la organización informante.	
Aspecto: PRODUCTOS Y SERVICIOS		
EN26	Iniciativas para mitigar los impactos ambientales de los productos y servicios, y grado de reducción de ese impacto.	36
EN27	Porcentaje de productos vendidos, y sus materiales de embalaje, que son reciclados al final de su vida útil por categorías de productos.	
Aspecto: CUMPLIMIENTO NORMATIVO		
EN28	Costo de las multas significativas y número de sanciones no monetarias por incumplimiento de la normativa ambiental.	36
Aspecto: TRANSPORTE		
EN29	Impactos ambientales significativos del transporte de productos y otros bienes y materiales utilizados para las actividades de la organización, así como del transporte del personal.	
Aspecto: GENERAL		
EN30	Desglose por tipo del total de gastos e inversiones ambientales.	

## **Valle del Maipo Chilean Fruit**

### **Dirección:**

Camino Padre Hurtado Sitio 63 Paine, Región Metropolitana -  
Chile

### **Fono:**

(56-2) 824 2188 / (56-2) 09-6470205

### **Contacto:**

Carol Escobedo, Operaciones  
E-mail: [calidad@vmexport.cl](mailto:calidad@vmexport.cl)

